



Werrej

#### II Atti mhux legiżlattivi

##### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2014/369/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Mejju 2014 dwar il-konkluzjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-tas-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ Partijiet** ..... 1

##### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 663/2014 tal-5 ta' Ġunju 2014 li jissostitwixxi l-Annessi A, B u C tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000 dwar proċedimenti ta' falliment** ..... 4
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 tat-18 ta' Diċembru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-istabbiliment ta' simboli tal-Unjoni għal denominazzjonijiet protetti tal-origini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti u fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-ksib, ċerti regoli proċedurali u ċerti regoli tranżitorji oħrajn** ..... 17
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 665/2014 tal-11 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet tal-użu tat-terminu tal-kwalità mhux obbligatorju "prodott tal-muntanji"** 23
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 666/2014 tat-12 ta' Marzu 2014 li jstabbilixxi rekwiżiti sostantivi għal sistema ta' inventarju tal-Unjoni filwaqt li jitqiesu l-bidliet fil-potenzjali ta' riskaldament globali u ta' gwidi ta' inventarju li sar ftehim dwarhom f'livell internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup>** 26

(<sup>1</sup>) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

★ <b>Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 667/2014 tat-13 ta' Marzu 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli ta' proċedura dwar penali imposti fuq ir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq inklużi regoli dwar id-dritt tad-difiża u dispożizzjonijiet temporali <sup>(1)</sup></b> .....	31
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel</b> .....	36
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 669/2014 tat-18 ta' Ġunju 2014 dwar l-awtorizzazzjoni tad-D-pantenat tal-kalċju u tad-D-pantenol bhala addittivi fl-għalf għall-ispeċi kollha tal-annimali <sup>(1)</sup></b> .....	62
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 670/2014 tat-18 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex .....	66
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 671/2014 tat-18 ta' Ġunju 2014 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Ġunju tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laham tat-tjur .....	68
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 672/2014 tat-18 ta' Ġunju 2014 dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Ġunju tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laham tat-tjur .....	70
★ <b>Regolament tal-Bank Ċentrali Ewropew (UE) Nru 673/2014 tat-2 ta' Ġunju 2014 dwar l-istabbiliment ta' Panel ta' Medjazzjoni u r-Regoli ta' Proċedura Tiegħu (BĊE/2014/26)</b> .....	72

---

### III Atti oħrajn

#### ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

★ <b>Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 20/14/COL tad-29 ta' Jannar 2014 li temenda, għat-tnejn u disghin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat</b> .....	77
★ <b>Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 21/14/COL tad-29 ta' Jannar 2014 li temenda, għat-tlieta u disghin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat</b> .....	79

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Mejju 2014

**dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-tas-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ Partijiet**

(2014/369/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) u l-Artikolu 218(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Fil-5 ta' Ottubru 2006, il-Kunsill approva l-Ftehim ta' Shubija fis-tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-“Ftehim ta' Shubija”) permezz tad-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1563/2006 <sup>(1)</sup>.
- (2) L-Unjoni Ewropea nnegożjat protokoll ġdid għal dan il-Ftehim ta' Shubija mal-Unjoni tal-Komoros li jagħti opportunitajiet ta' sajd lil bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet tal-Komoros.
- (3) Dan il-Protokoll il-ġdid gie ffirmat abbażi tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/786/UE <sup>(2)</sup> u japplika provvizorjament mill-1 ta' Jannar 2014.
- (4) Huwa fl-interess tal-Unjoni Ewropea li timplimenta l-Ftehim ta' shubija, permezz ta' Protokoll li jstabbilixxi l-possibiltajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja relatata u li jiddefinixxi l-kundizzjonijiet tal-promozzjoni ta' sajd responsabbli u sostenibbli fl-ilmijiet tal-Komoros.
- (5) Il-Ftehim ta' Shubija jstabbilixxi Kunitat Kongunt li huwa responsabbli għall-monitoraġġ tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Barra minn hekk, f'konformità mal-Protokoll, il-Kunitat Kongunt jista' japprova ċerti modifiki għall-Protokoll. Sabiex tkun iffacilitata l-approvazzjoni ta' dawn il-modifiki, huwa adatt li l-Kummissjoni tinghata s-setgħa, soġġett għal kundizzjonijiet speċifiċi, biex tapprovahom skont proċedura ssimplifikata.
- (6) Huwa xieraq li dan il-Protokoll il-ġdid jiġi approvat,

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1563/2006 tal-5 ta' Ottubru 2006 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (ĠU L 290, 20.10.2006, p. 6).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2013/786/UE tas-16 ta' Diċembru 2013 dwar il-firma, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ Partijiet (ĠU L 349, 21.12.2013, p. 4).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Protokoll") huwa approvat fisem l-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup>.

*Artikolu 2*

Il-President tal-Kunsill għandu jipproċedi, fisem l-Unjoni Ewropea, bin-notifika prevista fl-Artikolu 14 tal-Protokoll.

*Artikolu 3*

Sogġett għad-dispożizzjonijiet u l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tap-prova, fisem l-Unjoni Ewropea, il-modifiki għall-Protokoll fil-Kumitat Kongunt.

*Artikolu 4*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Mejju 2014.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. VENIZELOS

---

<sup>(1)</sup> Il-protokoll għie ppubblikat fil-ĠU L 349, 21.12.2013, p. 5 flimkien mad-Deċiżjoni dwar l-iffirmar tiegħu.

## ANNEX

**Ambitu tal-ghoti tas-setgħa u l-proċedura għall-istabbiliment tal-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tinnegozja mal-Unjoni tal-Komoros u, fejn adatt u, sakemm tkun konformi mal-paragrafu 3 ta' dan l-Anness, taqbel dwar il-modifiki għall-Protokoll fir-rigward tal-kwistjonijiet li ġejjin:
  - (a) revizjoni tal-opportunitajiet tas-sajd f'konformità mal-Artikolu 5(1) tal-Protokoll;
  - (b) deċiżjoni dwar il-modalitajiet tal-appoġġ settorjali f'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll;
  - (c) implimentazzjoni tal-Protokoll u l-Annessi tiegħu f'konformità mal-Artikolu 5(3) tal-Protokoll.
2. Fil-Kumitat Kongunt stabbilit bis-saħħa tal-Ftehim ta' Shubija, l-Unjoni Ewropea għandha:
  - (a) taġixxi f'konformità mal-oġġettivi li għandha l-Unjoni fi hdan il-qafas tal-Politika Komuni tas-Sajd,
  - (b) tkun konformi mal-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-19 ta' Marzu 2012 dwar Komunikazzjoni dwar id-dimensjoni esterna tal-Politika Komuni tas-Sajd,
  - (c) tippromwovi pożizzjonijiet li huma konsistenti mar-regoli rilevanti adottati mill-Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Gestjoni tas-Sajd.
3. Meta deċiżjoni dwar il-modifiki għall-Protokoll msemmija fil-paragrafu 1 hija prevista li tiġi adottata waqt Laqgħa tal-Kumitat Kongunt, għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa sabiex il-pożizzjoni li għandha tiġi espressa fisem l-Unjoni Ewropea tiegħu kont tal-informazzjoni l-aktar reċenti dwar l-istatistika, dik bijoloġika u informazzjoni rilevanti oħra mibgħuta lill-Kummissjoni.

Għal dan il-ghan u abbażi ta' dik l-informazzjoni, dokument li jstabbilixxi d-dettalji tal-pożizzjoni proposta tal-Unjoni Ewropea għandu jintbagħat mis-servizzi tal-Kummissjoni, fi żmien suffiċjenti qabel il-Laqgħa rilevanti tal-Kumitat Kongunt, lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu għall-kunsiderazzjoni u l-approvazzjoni.

Fir-rigward tal-kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(a), l-approvazzjoni tal-pożizzjoni prevista tal-Unjoni Ewropea mill-Kunsill teħtieġ maġġoranza kwalifikata ta' voti. Fil-każi l-oħra, il-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea prevista fid-dokument preparatorju għandha titqies li ntlahaq qbil dwarha, sakemm numru ta' Stati Membri ekwivalenti għal minoranza li timblokka ma joġġezjonax waqt laqgħa tal-korp preparatorju tal-Kunsill jew fi żmien 20 ġurnata minn meta jkun wasal id-dokument preparatorju, skont liema tiġri l-ewwel. Fil-każ ta' tali oġġezzjoni, il-kwistjoni għandha tiġi rreferuta lill-Kunsill.

Jekk, matul laqgħat ulterjuri, inkluż dawk fuq il-post, ikun impossibbli li jintlahaq qbil sabiex il-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea tiegħu kont ta' elementi godda, il-kwistjoni għandha tiġi rreferuta lill-Kunsill jew lill-korpi preparatorji tiegħu.

Il-Kummissjoni hija mistiedna tiegħu kull pass meħtieġ, fi żmien debitu, bhala segwitu għad-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt, inkluż, fejn adatt, il-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni rilevanti f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u l-preżentazzjoni ta' kwalunkwe proposta meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dik id-deċiżjoni.

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 663/2014

tal-5 ta' Ġunju 2014

### li jissostitwixxi l-Annessi A, B u C tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000 dwar proċedimenti ta' falliment

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 tad-29 ta' Mejju 2000 dwar proċedimenti ta' falliment<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 45 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Annessi A, B u C tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000 jelenkaw l-ismijiet mogħtija fil-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri lill-proċedimenti u lil-likwidaturi li għalihom japplika dak ir-Regolament. L-Anness A jelenka l-proċedimenti ta' falliment msemmijin fl-Artikolu 2(a) ta' dak ir-Regolament. L-Anness B jelenka l-proċedimenti ta' għeluq (stralc) imsemmijin fl-Artikolu 2(c) ta' dak ir-Regolament u l-Anness C jelenka l-likwidaturi msemmijin fl-Artikolu 2(b) ta' dak ir-Regolament.
- (2) Fil-5 ta' Frar 2013, il-Litwanja notifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A u C ta' dak ir-Regolament.
- (3) Fil-11 ta' Marzu 2013, l-Irlanda nnotifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A u C ta' dak ir-Regolament.
- (4) Fil-25 ta' Marzu 2013, il-Greċja nnotifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A, B u C ta' dak ir-Regolament.
- (5) Fil-25 ta' Marzu 2013, il-Lussemburgu nnotifika lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A, B u C ta' dak ir-Regolament.
- (6) Fis-26 ta' April 2013, il-Polonja nnotifikat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A u B ta' dak ir-Regolament.
- (7) Fit-22 ta' Mejju 2013, il-Portugall innotifika lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A, B u C ta' dak ir-Regolament.
- (8) Fil-5 ta' Frar 2014, l-Italja nnotifikat lill-Kunsill, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A, B u C ta' dak ir-Regolament. Dik in-notifika għet sussegwentement emendata fl-10 ta' April 2014.
- (9) Fit-12 ta' Frar 2014, Ċipru nnotifika lill-Kunsill, skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000, b'emendi għal-listi stabbiliti fl-Annessi A, B u C ta' dak ir-Regolament. Dik in-notifika għet sussegwentement emendata fl-10 ta' April 2014.
- (10) Ir-Renju Unit u l-Irlanda huma marbutin bir-Regolament (KE) Nru 1346/2000 u, bis-sahha tal-Artikolu 45 ta' dak ir-Regolament, huma għalhekk qed jiehdu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (11) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih u lanqas ma hija soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (12) L-Annessi A, B u C tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000 għandhom għalhekk jiġu emendati kif meħtieġ,

<sup>(1)</sup> ĠUL 160, 30.6.2000, p. 1.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Annessi A, B u C tar-Regolament (KE) Nru 1346/2000 huma sostitwiti bit-testi li jinsabu fl-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-5 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

N. DENDIAS

## ANNEX I

## “ANNEX A

## Proċedimenti ta' falliment imsemmijin fl-Artikolu 2(a)

## BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

## EESTI

- Pankrotimenetus,

## ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Company examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,



## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

## ESPAÑA

- Concurso,

## FRANCE

- Sauvegarde,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

## HRVATSKA

- Stečajni postupak,

## ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

## LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

## LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

## LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,

- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

## MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' negozjant,

## NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

## POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

## PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

## ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,
- Postopek prisilne poravnave,
- Prisilna poravnava v stečaju,

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,

## SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
  - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
  - Voluntary arrangements under insolvency legislation,
  - Bankruptcy or sequestration."
-

## ANNEX II

## “ANNEX B

Proċedimenti ta' gheluq (stralc) imsemmijin fl-Artikolu 2(c)

## BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

## БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,

## DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

## EESTI

- Pankrotimenetus,

## ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου

## ESPAÑA

- Concurso,

## FRANCE

- Liquidation judiciaire,

## HRVATSKA

- Stečajni postupak,

## ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές, με επιβεβαίωση του Δικαστηρίου,
- Πτώχευση,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

## LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

## LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

## LUXEMBOURG

- Faillite,
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Liquidation judiciaire dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás,

## MALTA

- Stralċ volontarju,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut,

## NEDERLAND

- Het faillissement,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

## POLSKA

- Upadłość obejmująca likwidację,

## PORTUGAL

- Processo de insolvência,

## ROMÂNIA

- Procedura falimentului,

## SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,

## SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,

## SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,

## SVERIGE

- Konkurs,

## UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
  - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
  - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
  - Bankruptcy or sequestration.”
-

## ANNEX III

## “ANNEX C

## Likwidaturi imsemmija fl-Artikolu 2(b)

## BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

## БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

## ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

## DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,

## EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

## ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,

- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

## ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

## ESPAÑA

- Administradores concursales,

## FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

## HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

## ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,

## ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

## LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

## LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,



## LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

## MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő,
- Felszámoló,

## MALTA

- Amministratur Proviżorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,

## NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

## ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

## POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

## PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

## ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator judiciar,
- Lichidator,

## SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave,
- Stečajni upravitelj,
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave,
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek,

## SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

## SUOMI/FINLAND

- Pesänohittaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

## SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

## UNITED KINGDOM

- Liquidator,
  - Supervisor of a voluntary arrangement,
  - Administrator,
  - Official Receiver,
  - Trustee,
  - Provisional Liquidator,
  - Judicial factor.”
-

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 664/2014****tat-18 ta' Diċembru 2013**

**li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-istabbiliment ta' simboli tal-Unjoni għal denominazzjonijiet protetti tal-orġini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti u fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-ksib, ċerti regoli proċedurali u ċerti regoli tranzitorji oħrajn**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi ta' kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(7), l-Artikolu 16(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikolu 25(3), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3), u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 irrevoka u ha post ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti <sup>(2)</sup> u (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel <sup>(3)</sup>. Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jagħti lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni. Sabiex ikun żgurat il-funzjonament bla xkiel ta' skemi ta' kwalità għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel fil-qafas legali l-ġdid, ċerti regoli għandhom ikunu adottati permezz ta' atti ta' din ix-xorta. Ir-regoli l-ġodda għandhom jissostitwixxu r-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006, li kienu ġew stabbiliti permezz tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2006 tal-14 ta' Diċembru 2006 li jstipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel <sup>(4)</sup> u (KE) Nru 1216/2007 tat-18 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti <sup>(5)</sup>, rispettivament.
- (2) Sabiex jitqiesu l-karattru speċifiku, u b'mod partikolari l-limitazzjonijiet fiżiċi u materjali, għall-produzzjoni ta' prodotti li jorġinaw mill-annimali li l-isem tagħhom huwa rreġistrat bħala denominazzjoni tal-orġini protetta, għandhom jingħataw derogi fir-rigward tas-sors tal-ġhalf fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' prodotti bħal dawn. Dawk id-derogi ma għandhom bl-ebda mod jaffettwaw ir-rabta bejn l-ambjent ġeografiku u l-kwalità speċifika jew il-karatteristiċi li dak il-prodott ikollu essenzjalment jew esklussivament minhabba dak l-ambjent.
- (3) Sabiex titqies in-natura speċifika ta' ċerti prodotti, restrizzjonijiet fir-rigward tal-ghejjun tal-materji prima għal indikazzjonijiet ġeografici protetti għandhom ikunu permessi fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott f'każijiet ta' prodotti bħal dawn. Dawk ir-restrizzjonijiet għandhom ikunu ġustifikati fid-dawl ta' kriterji oġġettivi li jkunu konformi mal-prinċipji ġenerali tal-iskema tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti u li jkomplu jtejbu l-konsistenza tal-prodotti mal-ghanijiet tal-iskema.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni xierqa tiġi kkomunikata lill-konsumatur, għandhom jiġu stabbiliti simboli tal-Unjoni mahsubin biex jagħmlu reklam tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini, l-indikazzjonijiet ġeografici protetti u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.
- (5) Sabiex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti jipprovdu biss informazzjoni rilevanti u konċiża, u sabiex jiġu evitati applikazzjonijiet voluminużi għar-reġistrazzjoni jew għall-approvazzjoni ta' emenda għal speċifikazzjoni ta' prodott ta' speċjalità tradizzjonali ggarantita, għandu jiġi stabbilit limitu għat-tul tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠUL 93, 31.3.2006, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠUL 93, 31.3.2006, p. 12.<sup>(4)</sup> ĠUL 369, 23.12.2006, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠUL 275, 19.10.2007, p. 3.

- (6) Biex jiġi faċilitat il-proċess tal-applikazzjoni, regoli addizzjonali dwar proċeduri nazzjonali ta' oppożizzjoni fil-każ ta' applikazzjonijiet kongunti li għandhom x'jaqsmu ma' iktar minn territorju nazzjonali wiehed għandhom ikunu stabbiliti. Minhabba li d-dritt ta' oppożizzjoni għandu jkun iggarantit fit-territorju kollu tal-Unjoni, l-obbligu li jitwettqu proċeduri nazzjonali ta' oppożizzjoni fl-Istati Membri kollha kkonċernati minn applikazzjonijiet kongunti għandhom jiġu pprovduti.
- (7) Sabiex ikollhom passi ċari fi proċedura ta' oppożizzjoni, huwa meħtieġ li jiġu speċifikati l-obbligi proċedurali tal-applikant f'każ li l-konsultazzjonijiet xierqa wara l-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni jirriżultaw fi ftehim.
- (8) Sabiex ikun iffaċilitat it-trattament tal-applikazzjonijiet għal emenda għal speċifikazzjoni ta' prodott, għandhom jiġi stabbiliti regoli akkompanjanti li jkkonċernaw l-iskrutinju tal-applikazzjonijiet għall-emenda u li jkkonċernaw is-sottomissjoni u l-evalwazzjoni ta' emendi minuri. Minhabba n-natura temporanja ta' emerġenza tagħhom, l-emendi għandhom jiġu eżentati mill-proċedura standard u ma għandhomx ikunu sugġetti għal approvazzjoni formali mill-Kummissjoni. Madankollu, il-Kummissjoni għandha tinżamm infurmata bis-shih dwar il-kontenut u l-ġustifikazzjonijiet ta' dawn l-emendi.
- (9) Sabiex jiġi żgurat li l-partijiet kollha jkollhom l-oportunità li jiddefendu d-drittijiet u l-interessi legittimi tagħhom, għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar il-proċess ta' kancellazzjoni. Il-proċess ta' kancellazzjoni għandu jiġu allinjat mal-proċedura standard għar-reġistrazzjoni stipulata fl-Artikoli minn 49 sa 52 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-Istati Membri huma fost il-persuni ġuridici li jista' jkollhom interess legittimu fis-sottomissjoni tat-talba għall-kancellazzjoni skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) ta' dak ir-Regolament.
- (10) Sabiex jiġu mharsal-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, għandu xorta jkun possibbli li dokumenti uniċi dwar denominazzjonijiet protetti tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografici protetti rreġistrati qabel il-31 ta' Marzu 2006, u li għalihom ma nharigx dokument uniku, jiġu ppubblikati fuq talba tal-Istati Membri kkonċernati.
- (11) L-Artikolu 12(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jipprevedu li għall-prodotti li joriġinaw fl-Unjoni li jiġu kkommerċjalizzati taht denominazzjoni ta' orijini protetta, indikazzjoni ġeografika protetta jew speċjalità tradizzjonali ggarantita, is-simboli tal-Unjoni assoċjati ma' daww il-prodotti jridu jidher fuq it-tikkettar, u jipprevedu wkoll li l-indikazzjonijiet jew abbrevjazzjonijiet rilevanti jkunu jistgħu jidher fuq it-tikketta. It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(3) jipprevedi li s-simbolu huwa obbligatorju fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti li huma prodotti barra l-Unjoni. Daww id-dispożizzjonijiet se jkunu applikabbli biss mill-4 ta' Jannar 2016. Madankollu, ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006, li kienu abrogati mir-Regolament (UE) Nru 1151/2012, ipprevedew l-obbligu li jiqiegħdu fuq it-tikkettar ta' prodotti li joriġinaw fl-Unjoni jew is-simbolu inkella indikazzjoni kompluta, u taw l-għażla li tintuża l-indikazzjoni "speċjalità tradizzjonali ggarantita" fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti li huma prodotti barra l-Unjoni. Għal raġunijiet ta' kontinwità bejn iż-żewġ Regolamenti mhassra u r-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-obbligu li jitqiegħdu fuq it-tikkettar ta' prodotti li joriġinaw fl-Unjoni jew is-simboli tal-Unjoni inkella indikazzjoni rispettiva, u l-għażla li tintuża l-indikazzjoni "speċjalità tradizzjonali ggarantita" fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti li huma prodotti barra l-Unjoni, għandhom jitqiesu impliċitament stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għandhom jitqiesu diġà applikabbli. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, u biex jitharsu d-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-kondizzjonijiet tal-użu ta' simboli u indikazzjonijiet fuq it-tikketta, kif stabbilit fir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006, għandhom ikomplu jiġu applikati sat-3 ta' Jannar 2016.
- (12) Għall-fini taċ-ċertezza u taċ-ċertezza legali, ir-Regolamenti (KE) Nru 1898/2006 u (KE) Nru 1216/2007 għandhom jithassru,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Regoli speċifiċi dwar is-sorsi tal-għalf u materja prima

1. Għall-fini tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-għalf għandu jkollu l-bidu tiegħu kompletament miż-żona ġeografika ddefinita fir-rigward ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali li isimhom huwa rreġistrat bhala denominazzjoni protetta tal-orijini.

Sa fejn ma jkunx teknikament prattikabbli li s-sorsi ikun kompletament miż-żona ġeografika ddefinita, għalf li joriġina minn barra dik iż-żona jista' jiġi miżjud, dment li l-kwalità tal-prodott jew il-karatteristiċi li essenzjalment ikollu minhabba l-ambjent ġeografiku ma jiġux affettwati. L-għalf li jkun geġ minn barra ż-żona ġeografika ddefinita ma għandu fl-ebda każ ikun ta' aktar minn 50 % tal-materja niexfa fuq bażi annwali.

2. Kull restrizzjoni fuq l-origini tal-materja prima li tinghata fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' prodott li ismu huwa rreġistrat bhala indikazzjoni ġeografika protetta għandha tkun iġġustifikata b'relazzjoni mar-rabta msemija fil-punt (f)(ii) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

#### Artikolu 2

### Simboli tal-Unjoni

Is-simboli tal-Unjoni msemija fl-Artikoli 12(2) u 23(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 huma stabbiliti kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 3

### Limitazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti għal speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti

L-ispeċifikazzjoni tal-prodott imsemija fl-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tkun konċiża u ma għandhiex taqbeż il-5 000 kelma, hlief f'każijiet iġġustifikati kif jixraq.

#### Artikolu 4

### Proċeduri ta' oppożizzjoni nazzjonali għal applikazzjonijiet kongunti

Fil-każ ta' applikazzjonijiet kongunti kif imsemija fl-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-proċeduri nazzjonali ta' oppożizzjoni relatati għandhom jitwettqu fl-Istati Membri kollha kkonċernati.

#### Artikolu 5

### Obbligu ta' notifika rigward ftehim fi proċedura nazzjonali

Meta l-partijiet interessati jilhqg ftehim wara l-konsultazzjonijiet msemija fl-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-awtoritajiet tal-Istat Membru jew tal-pajjiż terz minn fejn giet depożitata l-applikazzjoni għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-fatturi kollha li wasslu biex jintlaħaq il-ftehim, inklużi l-opinjoni tal-applikant u tal-awtoritajiet ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz jew persuni fiżiċi u ġuridiċi oħrajn li jkunu ressuq l-oppożizzjoni.

#### Artikolu 6

### Emendi tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

1. L-applikazzjoni għal emenda ta' speċifikazzjoni ta' prodott, kif imsemmi fl-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li ma hijiex minuri, għandu jkun fiha deskrizzjoni eżawrjenti bir-raġunijiet speċifiċi għal kull emenda. Id-deskrizzjoni għandha tqabbel fid-dettall, għal kull emenda, l-ispeċifikazzjoni oriġinali tal-prodott u, fejn rilevanti, dokument uniku oriġinali bil-verżjoni emendata proposta.

Dik l-applikazzjoni għandha tkun awtosuffiċjenti. Din għandha tinkludi l-emendi kollha fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott u, fejn rilevanti, għad-dokument uniku li għalih tkun qiegħda titfittex l-approvazzjoni.

Applikazzjoni għal emenda li ma hijiex minuri, u li ma tkunx f'konformità mal-ewwel u t-tieni subparagrafi, ma għandhiex tkun ammissibbli. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant jekk l-applikazzjoni hix meqjusa inammissibbli.

L-approvazzjoni mill-Kummissjoni ta' applikazzjoni għal emenda għal speċifikazzjoni ta' prodott li ma hijiex minuri għandha tkopri biss l-emendi kif inkluż fl-applikazzjoni nnifisha.

2. L-applikazzjonijiet għal emenda minuri għal speċifikazzjoni ta' prodott dwar denominazzjonijiet protetti tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti għandhom jitressqu quddiem l-awtoritajiet tal-Istat Membru li ż-żona ġeografika tad-denominazzjoni jew indikazzjoni tirreferi għalih. L-applikazzjonijiet għal emenda minuri tal-ispeċifikazzjoni ta' prodott li għandhom x'jaqsmu mal-ispeċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti għandhom ikunu sottomesi lill-awtoritajiet tal-Istat Membru li fih il-grupp huwa stabbilit. Jekk l-applikazzjoni għal emenda minuri tal-ispeċifikazzjoni ta' prodott ma tkunx ġeja minn grupp li pprezenta applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem jew ismijiet li l-ispeċifikazzjoni tal-prodott jirreferu għalihom, l-Istat Membru għandu jagħti lil dak il-grupp l-oportunità li jagħmel kummenti dwar l-applikazzjoni jekk dak il-grupp ikun għadu jeżisti. Jekk l-Istat Membru jqis li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tad-dispożizzjonijiet adottati bis-saħħa tiegħu jkunu ġew issodisfati, jista' jipprezenta dossier ta' applikazzjoni ta' emenda minuri lill-Kummissjoni. Applikazzjonijiet għal emenda minuri ta' speċifikazzjoni ta' prodott fir-rigward ta' prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi jistgħu jiġu pprezentati minn grupp li jkollu interess leġittimu jew direttament lill-Kummissjoni inkella permezz tal-awtoritajiet ta' dak il-pajjiż terz.

L-applikazzjoni għal emenda minuri għandha tipproponi biss emendi minuri skont it-tifsira tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Din għandha tiddekrivi dawk l-emendi minuri, tesprimi fil-qosor ir-raġuni għaliex hija meħtieġa emenda, u turi li l-emendi proposti jikkwalifikaw bhala minuri skont l-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Din għandha tqabbel, għal kull emenda, l-ispeċifikazzjoni oriġinali tal-prodott u, fejn rilevanti, dokument uniku oriġinali bil-verżjoni emendata proposta. L-applikazzjoni għandha tkun awtosuffiċjenti u għandha tinkludi l-emendi kollha għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott, u fejn rilevanti, għad-dokument uniku li għalihom tkun qieghda titfittex l-approvazzjoni.

L-emendi minuri msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandhom jitqiesu approvati jekk il-Kummissjoni ma tinformax lill-applikant mod iehor fi żmien tliet xhur mill-wasla tal-applikazzjoni.

Applikazzjoni għal emenda minuri li ma tikkonformax mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu ma għandhiex tkun ammissibbli. L-approvazzjoni taċita msemmija fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu ma għandhiex tapplika għal applikazzjonijiet bħal dawn. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant jekk l-applikazzjoni hix meqjusa bhala inammissibbli fi żmien tliet xhur mill-wasla tal-applikazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblika l-emenda minuri approvata għal speċifikazzjoni ta' prodott li ma timplikax modifika tal-elementi msemmija fl-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikoli minn 49 sa 52 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ma għandhiex tapplika għal emendi li jikkonċernaw bidla temporanja tal-ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri obbligatorji sanitarji jew fitosanitarji mill-awtoritajiet pubbliċi jew marbuta ma' diżastri naturali jew kundizzjonijiet ta' temp avversi formalment rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti.

Dawk l-emendi għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni flimkien mar-raġunijiet għalihom sa mhux aktar tard minn gimgħatejn wara l-approvazzjoni. Emendi temporanji għal speċifikazzjoni ta' prodott dwar dezinjazzjonijiet ta' oriġini protetti jew indikazzjonijiet ġeografiċi protetti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni mill-awtoritajiet tal-Istat Membru taż-żona ġeografika inkonnessjoni mad-dezinjazzjoni jew l-indikazzjoni. Emendi temporanji ta' speċifikazzjoni ta' prodott fir-rigward ta' speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni mill-awtoritajiet tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-grupp. Emendi temporanji li jikkonċernaw prodotti li joriġinaw minn pajjiżi terzi għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni jew minn grupp li jkollu interess legittimu jew mill-awtoritajiet ta' dak il-pajjiż terz. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw emendi temporanji għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott. Fil-komunikazzjonijiet dwar emenda temporanja għal speċifikazzjoni ta' prodott relatata mad-denominazzjoni protetta tal-oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, l-Istati Membri għandhom jibgħatu biss ir-referenza għall-pubblikazzjoni. Fil-komunikazzjonijiet dwar emenda temporanja għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott li għandhom x'jaqsmu ma' speċjalità tradizzjonali ggarantita, dawn għandhom jibgħatu l-emenda temporanja għal speċifikazzjoni tal-prodott kif ippubblikata. Fil-komunikazzjonijiet li jikkonċernaw prodotti li joriġinaw minn pajjiżi terzi l-emendi temporanji approvati għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandhom jintbghatu lill-Kummissjoni. Evidenza tal-miżuri sanitarji u fitosanitarji u kopja tal-att li jirrikonoxxi diżastri naturali jew kundizzjonijiet ta' temp avversi għandhom jingħataw għall-komunikazzjonijiet kollha rigward emendi temporanji mill-Istati Membri u kemm mill-pajjiżi terzi. Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawn l-emendi pubbliċi.

#### Artikolu 7

##### Thassir

1. Il-proċedura stabbilita fl-Artikoli minn 49 sa 52 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tapplika *mutatis mutandis* għat-thassir ta' registrazzjoni kif imsemmi fl-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 54(1) ta' dak ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jithallew iressqu talba għat-thassir fuq inizjattiva tagħhom skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
3. It-talba għat-thassir għandha tiġi ppubblikata skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 50(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
4. Id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni rraġunata fir-rigward ta' thassir għandhom ikunu ammissibbli biss jekk tintwera fiduċja kummerċjali kontinwa minn persuna interessata fuq l-isem irreġistrat.

#### Artikolu 8

##### Regoli tranzitorji

1. Fir-rigward ta' denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi protetti rreġistrati qabel il-31 ta' Marzu 2006, il-Kummissjoni, fuq talba ta' Stat Membru, għandha tippubblika dokument uniku sottomess minn dan l-Istat Membru *fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dik il-pubblikazzjoni għandha tkun akkumpanjata mir-referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni.

2. Sat-3 ta' Jannar 2016, għandu japplika t-tibdil li ġej:
- (a) Għall-prodotti li joriginaw fl-Unjoni, fejn l-isem irreġistrat huwa dak li jiġi użat fuq it-tikkettar, l-isem għandu jkun akkumpanjat jew bis-simbolu rilevanti tal-Unjoni, jew bl-indikazzjoni rilevanti msemmija fl-Artikolu 12(3) jew l-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012;
  - (b) Għall-prodotti li huma prodotti barra l-Unjoni, l-indikazzjoni msemmija fl-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ma għandhiex tkun obbligatorja fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti.

*Artikolu 9*

**Revoka**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 1898/2006 u (KE) Nru 1216/2007 huma mħassrin.

*Artikolu 10*

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 5 għandu japplika biss għal proċeduri ta' oġġezzjoni li għalihom il-perjodu ta' tliet xhur stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ikun għadu ma skadiex fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Dicembru 2013.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

## ANNEX

Is-simbolu tal-Unjoni ghal “Denominazzjoni protetta tal-orijini”



Is-simbolu tal-Unjoni ghal “Indikazzjoni ġeografika protetta”



Is-simbolu tal-Unjoni ghal “Speċjalità tradizzjonali ggarantita”



---



**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 665/2014****tal-11 ta' Marzu 2014****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-kundizzjonijiet tal-użu tat-terminu tal-kwalità mhux obligatorju "prodott tal-muntanji"**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolaril-Artikolu 31(3) u (4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 stabbilixxa skema għal termini tal-kwalità mhux obligatorji biex jiffacilita l-komunikazzjoni fis-suq intern fir-rigward tal-karatteristiċi jew attributi ta' valur miżjud ta' prodotti agrikoli mill-produtturi tagħhom. Huwa stabbilixxa l-kundizzjonijiet tal-użu tat-terminu tal-kwalità mhux obligatorju "prodott tal-muntanji" u jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti ddelegati li jstabbilixxu derogi minn dawk il-kundizzjonijiet tal-użu f'każijiet debitament ġustifikati u sabiex jitqiesu restrizzjonijiet naturali li jaffettwaw il-produzzjoni agrikola f'żoni muntanjużi. Dak ir-Regolament jagħti wkoll is-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti ddelegati dwar l-istabbiliment tal-metodi ta' produzzjoni u kriterji ohra rilevanti għall-applikazzjoni ta' dak it-terminu.
- (2) Sabiex jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu imqarrqa, l-użu tat-terminu "prodott tal-muntanji" għal prodotti li joriġinaw mill-annimali għandu jiġi ċċarat. Għal prodotti li ġejjin mill-annimali, bħal halib u bajd, il-produzzjoni għandha ssir f'żoni muntanjużi. Għal prodotti magħmula mill-annimali, bħal laham, l-annimali għandhom jitrabbew f'żoni muntanjużi. Billi l-bdiewa hafna drabi jixtru annimali żgħar, dawn l-annimali għandhom iqattgħu mill-anqas l-ahħar zewġ terzi ta' hajjithom f'żoni muntanjużi.
- (3) It-transumanza, inkluż transumanza bejn merġhat f'żoni muntanjużi u f'żoni mhux -muntanjużi, hija pprattikata f'hafna żoni tal-Unjoni sabiex jittiehed vantaġġ tad-disponibbiltà staġonali tal-merġhat. Dan jiżgura l-preservazzjoni ta' merġhat f'altitudni oġhla li mhumiex adattati għar-ragħa matul is-sena kollha u ta' pajsagġi tradizzjonali magħmula mill-bniedem f'żoni muntanjużi. It-transumanza għandha wkoll benefiċċji ambjentali diretti, pereżempju tnaqqas ir-riskju ta' erożjoni u ta' valangi. Sabiex tinkoraġġixxi il-prattika kontinwa ta' transumanza, għalhekk għandha tithalla wkoll l-applikazzjoni tat-terminu "prodott tal-muntanji" għal prodotti magħmula minn annimali transumanti li jgħaddu mill-anqas kwart ta' hajjithom jirgħu fiż-żoni muntanjużi.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-ghalf għal annimali tal-irziezet jiġi essenzjalment minn żoni muntanjużi, għandu jiġi ċċarat li, fil-prinċipju, mill-anqas nofs id-dieta annwali tal-annimali, espress bħala persentaġġ tal-materja niexfa, għandu jikkonsisti minn għalf li jkun ġej minn żoni muntanjużi.
- (5) Billi l-ghalf disponibbli għal ruminanti f'żoni muntanjużi jirrappreżenta aktar minn nofs dieta annwali tagħhom, dan il-perċentwal għandu jkun oġhla fil-każ tagħhom.
- (6) Minhabba limitazzjonijiet naturali u l-fatt li l-ghalf prodott f'żoni muntanjużi huwa primarjament għar-ruminanti, proporzjon żgħir biss ta' għalf għall-majjali huwa attwalment miksub f'żoni muntanjużi. Sabiex jintlaħaq il-bilanċ meħtieġ bejn l-ghanijiet doppji tat-terminu "prodott tal-muntanji", kif stipulat fil-premessa 45 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, ikun żgurat li l-produzzjoni tal-majjali f'żoni muntanjużi tista' tkompli u b'hekk tinzamm in-nisġa rurali, il-proporzjon tal-ghalf tal-hnieżer li għandu jiġi minn żoni bħal dawn għandu jkun anqas minn nofs id-dieta annwali tal-annimali.
- (7) Għandhom japplikaw restrizzjonijiet tal-ghalf għall-annimali transumanti sakemm dawn ikunu f'żoni muntanjużi.
- (8) Billi t-transumanza tapplika wkoll għad-dogqajs, l-applikazzjoni tat-terminu "prodott tal-muntanji" għal prodotti tat-trobbija tan-naħal għandha tiġu ċċarata. Madankollu, billi z-zokkor mitmugh lin-naħal normalment ma jiġi minn żoni muntanjużi, ir-restrizzjonijiet tal-ghalf ma għandhomx japplikaw fir-rigward tan-naħal.
- (9) Sabiex jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu ingannati, it-terminu "prodott tal-muntanji" għandu jintuża għal prodotti ta' oriġini mill-pjanti biss jekk il-pjanti jtkabbru f'żoni muntanjużi.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

- (10) Prodotti pproċessati għandhom jithallew jinkludu, bhala ingredjenti, materjali mhux mahduma bhal zokkor, melh jew hxejjex aromatiċi li ma jistgħux jiġu prodotti f'żoni muntanjużi, sakemm dawn ma jirrapprezentawx aktar minn 50 % tal-piż totali tal-ingredjenti.
- (11) F'żoni muntanjużi f'ċerti partijiet tal-Unjoni, m'hemmx biżżejjed faċilitajiet għall-produzzjoni tal-halib u ta' prodotti tal-halib minn halib mhux ipproċessat, għall-qatla tal-annimali u t-tqattigh u d-dissussar ta' karkassi, u għall-għasir taż-żejt taż-żebbuġa. Restrizzjonijiet naturali jaffettwaw id-disponibbiltà ta' faċilitajiet tal-ipproċessar adattati f'żoni muntanjużi u jagħmlu l-ipproċessar diffiċli u mhux vijabbli. L-ipproċessar band'ohra fil-viċinanzi ta' żoni muntanjużi ma jbidilx in-natura tal-prodotti b'dan l-ipproċessar fir-rigward tal-provenjenza tal-muntanja. Għaldaqstant, għandha tkun permessal-applikazzjoni tat-terminu "prodott tal-muntanji" għal dawn il-prodotti meta jiġu pproċessati barra żoni muntanjużi. Minhabba l-post tal-faċilitajiet tal-ipproċessar f'ċerti Stati Membri, u l-htieġa li jintlaħqu l-aspettattivi tal-konsumaturi, l-operazzjonijiet tal-ipproċessar għandhom isiru f'żona ta' 30 km miż-żona muntanjuża inkwistjoni.
- (12) Barra minn hekk, sabiex il-faċilitajiet eżistenti għall-produzzjoni tal-halib u l-prodotti tal-halib ikollhom il-permess ikompli l-attività tagħhom, daww biss fis-sehh fid-data tad-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandhom jithallew jużaw it-terminu "prodott tal-muntanji". Billi d-disponibbiltà ta' faċilitajiet bhal dawn f'żoni muntanjużi tvarja, l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jimponu rekwiżit dwar id-distanza aktar strett jew jeliminaw din il-possibbiltà għal kollox,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Prodotti li ġejjin mill-annimali

1. It-terminu "prodott tal-muntanji" jista' jiġi applikat għal prodotti magħmula minn annimali f'żoni muntanjużi kif definit fl-Artikolu 31(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u pproċessati f'żoni bhal dawn.
2. It-terminu "prodott tal-muntanji" jista' jiġi applikat għal prodotti magħmula minn annimali li jitrabbew għal minn tal-anqas l-aħħar żewġ terzi ta' hajjithom f'dawk iż-żoni muntanjużi, jekk il-prodotti jkunu pproċessati f'żoni bhal dawn.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, it-terminu "prodott tal-muntanji" jista' jiġi applikat għal prodotti magħmula minn annimali transumanti li jkunu trabbew għal mill-anqas kwart minn hajjithom jirgħu f'merġat f'żoni muntanjużi.

#### Artikolu 2

### Għalf

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 31(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-għalf ta' annimali tal-irziezet għandu jit-qies li jiġi essenzjalment minn żoni muntanjużi jekk il-proporzjon ta' dieta tal-annimali annwali li ma jstax jiġi prodott f'żoni muntanjużi, espress bhala perċentwal ta' materja niexfa, ma jaqbiżx il-50 % u, fil-każ ta' ruminanti, l-40 %.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, fir-rigward ta' majjali, il-proporzjon ta' għalf li ma jstax jiġi prodott f'żoni muntanjużi, espress bhala perċentwal ta' materja niexfa, ma għandux jaqbeż il-75 % tad-dieta annwali tal-annimali.
3. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal għalf ta' annimali transumanti kif hemm referenza fl-Artikolu 1(3) meta mrobbija barra minn żoni muntanjużi.

#### Artikolu 3

### Prodotti tat-trobbija tan-naħal

1. It-terminu "prodott tal-muntanji" jista' jiġi applikat għal prodotti tat-trobbija tan-naħal jekk in-naħal ikunu għabru n-nektar u t-trab tad-dakra minn żoni muntanjużi biss.
2. B'deroga mill-Artikolu 31(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, iz-zokkor mitmugh lin-naħal mhux mehtieġ ikun ġie minn żoni muntanjużi.

*Artikolu 4***Prodotti ta' oriġini mill-pjanti**

B'deroga mill-Artikolu 31(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, it-terminu "prodott tal-muntanji" jista' jiġi applikat ghal prodotti ta' oriġini mill-pjanti biss jekk il-pjanta titkabbar f'żoni muntanjużi kif definiti fl-Artikolu 31(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

*Artikolu 5***Ingredjenti**

Meta użati fi prodotti li hemm referenza ghalihom fl-Artikoli 1 u 4, dawn l-ingredjenti jistgħu jiġu minn barra żoni muntanjużi, sakemm dawn ma jirrappreżentawx aktar minn 50 % tal-piż totali tal-ingredjenti:

- (a) prodotti mhux elenkati fl-Anness I tat-Trattat; u
- (b) hxejjex aromatiċi, h'wawar u zokkor.

*Artikolu 6***Operazzjonijiet tal-ipproċessar barra żoni muntanjużi**

1. B'deroga mill-Artikolu 31(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u l-Artikolu 1(1) u (2) ta' dan ir-Regolament, l-operazzjonijiet tal-ipproċessar li ġejjin jistgħu jsiru barra żoni muntanjużi, sakemm id-distanza miż-żona muntanjuża inkwistjoni ma taqbiżx it-30 km:

- (a) operazzjonijiet tal-ipproċessar għall-produzzjoni tal-halib u ta' prodotti tal-halib f'faċilitajiet tal-ipproċessar fis-sehh fit-3 ta' Jannar 2013;
- (b) il-qtil ta' annimali u t-tqattigh u d-dissussar tal-karkassi;
- (c) l-ippressar taż-żejt taż-żebbuġa.

2. Fir-rigward ta' prodotti pproċessati fit-territorju tagħhom, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li d-deroga fil-paragrafu 1, il-punt (a) ma tkunx tapplika jew li l-faċilitajiet tal-ipproċessar għandhom ikunu fil-limiti ta' distanza, li trid tiġi speċifikata, ta' anqas minn 30 km miż-żona muntanjuża inkwistjoni.

*Artikolu 7***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 666/2014****tat-12 ta' Marzu 2014****li jistabbilixxi rekwiżiti sostantivi għal sistema ta' inventarju tal-Unjoni filwaqt li jitqiesu l-bidliet fil-potenzjali ta' riskaldament globali u ta' gwidi ta' inventarju li sar ftehim dwarhom f'livell internazzjonali skont ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar mekkaniżmu għall-monitoraġġ u r-rappurtar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u għar-rappurtar ta' informazzjoni oħra relatata mat-tibdil fil-klima fil-livelli nazzjonali u tal-Unjoni u li jhassar id-Deciżjoni Nru 280/2004/KE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tal-Artikolu 7(6)(b) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-mekkaniżmu għall-monitoraġġ u r-rappurtar tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra huwa meħtieġ sabiex tkun tista' ssir il-valutazzjoni tal-progress proprju li jsir fir-rigward tal-ilhiq tal-impenji tal-Unjoni u tal-Istati Membri rigward il-limitazzjoni jew it-tnaqqis tal-emissjonijiet kollha ta' gassijiet b'effett ta' serra skont il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCCC) approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 94/69/KE <sup>(2)</sup>, il-Protokoll tagħha ta' Kyoto approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/358/KE <sup>(3)</sup> u s-sett ta' atti legali tal-Unjoni, li ġie adottat fl-2009, imsemmija b'mod kollettiv bhala l-"Pakkett ta' Azzjoni dwar il-Klima u l-Energija".
- (2) Id-Deciżjoni 19/CMP.1 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto tistabbilixxi l-linji gwida għas-sistemi nazzjonali li għandhom japplikaw il-Partijiet. Għalhekk, ir-regoli dwar is-sistema ta' inventarju tal-Unjoni għandhom jiġu speċifikati sabiex jiġu ssodisfati l-obbligi stipulati b'dik id-Deciżjoni, u biex jiġu żgurati l-puntwalità, it-trasparenza, il-preċiżjoni, il-konsistenza, il-komparabbiltà u l-kompletezza fir-rappurtar tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra lis-Segretarjat tal-UNFCCC.
- (3) Biex tiġi żgurata l-kwalità tas-sistema ta' inventarju tal-Unjoni, jeħtieġ li jiġu stabbiliti aktar regoli dwar il-programm ta' assigurazzjoni tal-kwalità u ta' kontroll tal-kwalità tal-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li l-inventarju tal-Unjoni jiġi kkompletat skont il-linji gwida għat-thejjija tal-inventarji nazzjonali tal-gassijiet b'effett ta' serra, jeħtieġ li jiġu pprovduti l-metodoloġiji u d-dejta li għandha tintuża mill-Kummissjoni meta, f'konsultazzjoni u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istat Membru kkonċernat, ikunu qed jiġu mhejjija l-istimi għal dejta nieqsa minn inventarju ta' Stat Membru skont l-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013.
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni f'waqtha u effettiva tal-obbligi tal-Unjoni skont il-Protokoll ta' Kjoto tal-UNFCCC, jeħtieġ li waqt il-proċess ta' rappurtar annwali u l-analiżi tal-UNFCCC bejn l-Istati Membri u l-Unjoni jiġu stabbiliti l-perjodi ta' żmien għall-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni.
- (6) Għandhom jitqiesu l-bidliet fil-valuri tal-potenzjali ta' riskaldament globali, u l-linji gwida li sar ftehim dwarhom f'livell internazzjonali għal inventarji nazzjonali ta' emissjonijiet antropoġeniċi minn sorsi u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar skont d-deciżjonijiet rilevanti adottati mill-entitajiet tal-UNFCCC u tal-Protokoll ta' Kyoto.
- (7) Sabiex jiġi żgurat li jkun hemm konsistenza mal-implimentazzjoni tar-rekwiżiti ta' monitoraġġ u ta' rappurtar skont l-UNFCCC u l-Protokoll ta' Kjoto, dan ir-Regolament għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2015,

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, 18.6.2013, p. 13.

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/69/KE tal-15 ta' Dicembru 1993 dwar il-konkluzjoni tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kambjamenti tal-Klima (ĠU L 33, 7.2.1994, p. 11).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/358/KE tal-25 ta' April 2002 dwar l-approvazzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll ta' Kyoto għall-Konvenzjoni Kwadru tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima u t-tweqqif kongunt tal-obbligi tiegħu (ĠU L 130, 15.5.2002, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

1. L-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra huwa l-ammont totali ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri minn sorsi u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar għat-territorju tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 52 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u huwa stabbilit fuq il-bażi tal-inventarji tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri, kif irrappurtat skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 525/2013, għas-serje temporali shiha ta' snin ta' inventarju.
2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar ir-rekwiżiti għal sistema ta' inventarju tal-Unjoni, li jispeċifikaw b'mod ulterjuri r-regoli dwar it-thejjija u l-amministrazzjoni tal-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-Unjoni, inkluż regoli dwar il-kooperazzjoni mal-Istati Membri matul il-proċess ta' rappurtar annwali u l-analizi ta' inventarju tal-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kambjamenti tal-Klima (UNFCCC).
3. Dan ir-Regolament jistabbilixxi wkoll regoli fir-rigward tal-valuri tal-potenzjali ta' riskaldament globali u l-gwidi ta' inventarju li sar ftehim dwarhom f'livell internazzjonali li għandhom jintużaw mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fid-determinazzjoni u r-rappurtar tal-inventarju ta' gassijiet b'effett ta' serra.

#### Artikolu 2

##### L-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra

1. Fit-thejjija u l-ġestjoni tal-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra, il-Kummissjoni għandha tagħmel hilita biex tiżgura li:
  - (a) l-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra huwa komplet, billi tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013;
  - (b) l-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra jipprovdi aggregazzjoni trasparenti tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar, u jirrifletti b'mod trasparenti l-kontribut tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri minn sorsi u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar lill-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra;
  - (c) l-ammont totali tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra fl-Unjoni u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar għal sena ta' rappurtar huwa ugwali għall-ammont totali ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri u l-assorbiment tagħhom permezz ta' bjar kif irrappurtat skont il-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 għal dik l-istess sena;
  - (d) l-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra jinkludi serje temporali konsistenti ta' emissjonijiet u ta' assorbimenti permezz ta' bjar għas-snin kollha rrappurtati.
2. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom biex iżidu l-komparabilità tal-inventarji tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri.

#### Artikolu 3

##### Il-programm tal-Unjoni ta' assigurazzjoni tal-kwalità u ta' kontroll tal-kwalità tal-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra

1. Il-programm tal-Unjoni ta' assigurazzjoni tal-kwalità u ta' kontroll tal-kwalità imsemmi fl-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 għandu jikkumplimenta l-programmi għall-assigurazzjoni tal-kwalità u ta' kontroll tal-kwalità implimentati mill-Istati Membri.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-kwalità tad-dejta tal-attività, il-fatturi ta' emissjoni u parametri oħra li jintużaw għall-inventarju nazzjonali tagħhom tal-gassijiet serra, inkluż billi japplikaw l-Artikoli 6 u 7.
3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent bl-informazzjoni rilevanti kollha mill-arkivji tagħhom, stabbiliti u ġestiti skont il-paragrafu 16(a) tal-Anness tad-Deciżjoni 19/CMP.1 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Kjoto, jekk din l-informazzjoni tkun meħtieġa waqt l-analizi tal-inventarju ta' gassijiet b'effett ta' serra tal-Unjoni min-naha tal-UNFCCC.

## Artikolu 4

**Il-mili ta' informazzjoni nieqsa**

1. L-istimi tal-Kummissjoni għal dejta nieqsa minn inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra ta' Stat Membru kif imsemija fl-Artikolu 9(2) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 għandhom ikunu bbażati fuq il-metodoloġiji u fuq id-dejta li ġejjin:

- (a) meta f'sena ta' rappurtar preċedenti Stat Membru jkun ressaq serje temporali konsistenti ta' stimi għall-kategorija ta' sorsi rilevanti li tkun għadha ma gietx soġġetta għal aġġustamenti skont l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll ta' Kjoto u sseh kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
  - (i) dak l-Istat Membru jkun bagħat inventarju approssimat tal-gassijiet b'effett ta' serra għas-sena  $X - 1$  skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 li jinkludi l-istima nieqsa, skont id-dejta minn dak l-inventarju approssimat tal-gassijiet b'effett ta' serra;
  - (ii) dak l-Istat Membru ma jkunx ippreżenta inventarju approssimat tal-gassijiet b'effett ta' serra għas-sena  $X - 1$  skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013, iżda l-Unjoni tkun wettqet stima approssimata tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra għas-sena  $X - 1$  għall-Istati Membri b'konformità mal-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013, skont id-dejta minn dak l-inventarju approssimat tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra;
  - (iii) ma jkunx possibbli li jsir użu mid-dejta mill-inventarju approssimat tal-gassijiet b'effett ta' serra, jew meta jkun hemm il-probabbiltà li l-użu ta' din id-dejta jwassal għal stima nieqsa ħafna mill-preċiżjoni, għal stimi nieqsa fis-settur tal-enerġija, skont id-dejta miksuba b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1099/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>;
  - (iv) ma jkunx possibbli li jsir użu mid-dejta mill-inventarju approssimat tal-gassijiet b'effett ta' serra, jew meta jkun hemm il-probabbiltà li l-użu ta' din id-dejta jwassal għal stima nieqsa ħafna mill-preċiżjoni, għal stimi nieqsa fis-settur li mhumiex tal-enerġija, fuq stima bbażata fuq il-gwida teknika dwar il-metodoloġiji għal aġġustamenti skont l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll ta' Kjoto mingħajr l-applikazzjoni tal-fattur ta' kawtela definit f'dik il-gwida.
- (b) meta stima għall-kategorija ta' sorsi rilevanti tkun giet soġġetta għal aġġustamenti skont l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll ta' Kjoto fis-snin preċedenti u l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ressaq stima riveduta, fuq il-metodu bażiku ta' aġġustament użat mit-tim ta' esperti ta' analiżi kif stipulat fil-gwida teknika dwar il-metodoloġiji għal aġġustamenti skont l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll ta' Kjoto mingħajr l-applikazzjoni tal-fattur ta' kawtela definit f'dik il-gwida;
- (c) meta stima għall-kategorija rilevanti tkun giet soġġetta għal korrezzjonijiet tekniċi skont kif stipulat fil-punt (c) tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 fis-snin preċedenti u l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ippreżenta stima riveduta, skont il-metodu użat mit-tim ta' esperti tekniċi ta' analiżi għall-kalkolu tal-korrezzjoni teknika;
- (d) meta serje temporali konsistenti ta' stimi rrappurtati għall-kategoriji rilevanti tas-sorsi ma tkunx disponibbli u l-istima tal-kategorija tas-sorsi ma tkunx giet soġġetta għal aġġustamenti skont l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll ta' Kjoto, fuq il-gwida teknika għall-aġġustamenti, mingħajr l-applikazzjoni tal-fattur ta' kawtela definit f'dik il-gwida.

2. Il-Kummissjoni għandha thejji l-istimi msemmija fil-paragrafu 1 sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' rappurtar, f'konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel użu mill-istimi msemmija fil-paragrafu 1 għas-sottomissjoni nazzjonali tiegħu tal-15 ta' April lis-Segretarjat tal-UNFCCC, sabiex jiġi żgurat li jkun hemm konsistenza bejn l-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra u l-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra tal-Istati Membri.

## Artikolu 5

**Il-perjodi ta' żmien għall-kooperazzjoni u għall-koordinazzjoni matul il-proċess ta' rappurtar annwali u l-analiżi tal-UNFCCC**

1. Meta Stat Membru jkollu l-intenzjoni li jerġa' jippreżenta l-inventarju tiegħu lis-Segretarjat tal-UNFCCC sal-27 ta' Mejju, l-Istat Membru inkwistjoni għandu jirrapporta dak l-istess inventarju bil-quddiem lill-Kummissjoni sat-8 ta' Mejju. L-informazzjoni li tiġi rrappurtata lill-Kummissjoni m'għandhiex tkun differenti minn dik li tiġi ppreżentata lis-Segretarjat tal-UNFCCC.

<sup>(1)</sup> Regolament (KE) Nru 1099/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-22 ta' Ottubru 2008 dwar l-istatistika dwar l-enerġija (GU L 304, 14.11.2008, p. 1).

2. Meta Stat Membru jkollu l-intenzjoni li jagħmel kwalunkwe sottomissjoni oħra mill-ġdid tal-inventarju tiegħu lis-Segretarjat tal-UNFCCC li jkun fih informazzjoni differenti minn dik li tkun diġà għet ipprezentata lill-Kummissjoni wara s-27 ta' Mejju, dak l-Istat Membru għandu jirrapporta din l-informazzjoni lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara li din l-informazzjoni tkun għet ipprezentata mill-ġdid lis-Segretarjat tal-UNFCCC.
3. Stat Membru għandu jirrapporta l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni:
  - (a) l-indikazzjoni minn tim ta' esperti ta' analiżi ta' kwalunkwe problema potenzjali fl-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra ta' Stat Membru relatat mar-rekwiżiti ta' natura mandatorja u li jistgħu jwasslu għal aġġustament jew għal kwistjoni possibbli ta' implimentazzjoni ("il-karta tas-Sibt"), fi żmien ġimgħa minn meta tasal l-informazzjoni mingħand is-Segretarjat tal-UNFCCC;
  - (b) korrezzjonijiet li jsiru fl-istimi tal-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra li jiġu applikati bi ftehim bejn l-Istat Membru u t-tim ta' esperti ta' analiżi lis-sottomissjoni tal-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra waqt il-proċess ta' analiżi kif misjuba fir-risposta għall-indikazzjonijiet imsemmija fil-punt (a), fi żmien ġimgħa minn meta l-inventarju jintbaġħat lis-Segretarjat tal-UNFCCC;
  - (c) l-abbozz ta' rapport individwali ta' analiżi tal-inventarju li jkun fiha l-istimi aġġustati tal-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra jew kwistjoni ta' implimentazzjoni meta Stat Membru ma jkunx solva l-problema mqajma mit-tim ta' esperti ta' analiżi, fi żmien ġimgħa minn meta l-inventarju jasal mingħand is-Segretarjat tal-UNFCCC;
  - (d) ir-risposta mill-Istat Membru rigward l-abbozz ta' rapport individwali ta' analiżi tal-inventarju f'każ fejn aġġustament propost ma jiġix aċċettat, akkumpanjata minn sommarju li fih l-Istat Membru jindika jekk jaċċettax jew jirrifjutax kwalunkwe mill-aġġustamenti proposti, fi żmien ġimgħa minn meta r-risposta tiġi pprezentata lis-Segretarjat tal-UNFCCC;
  - (e) ir-rapport individwali ta' analiżi tal-inventarju finali, fi żmien ġimgħa minn meta jasal mingħand is-Segretarjat tal-UNFCCC;
  - (f) kwalunkwe kwistjoni ta' implimentazzjoni li tkun għet ipprezentata lill-Kumitat ta' Konformità skont il-Protokoll ta' Kjoto, in-notifika mill-Kumitat ta' Konformità sabiex titwettaq kwistjoni ta' implimentazzjoni, u s-sejbiet u d-deċiżjonijiet preliminari kollha tal-Kumitat ta' Konformità u tal-fergħat tiegħu li jikkonċernaw lill-Istat Membru, fi żmien ġimgħa minn meta jaslul mingħand is-Segretarjat tal-UNFCCC.
4. Is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jipprovdu lill-Istati Membri kollha b'sommarju tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3.
5. Is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jipprovdu lill-Istati Membri bl-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, u japplikaw dak il-paragrafu għall-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra *mutatis mutandis*.
6. Kwalunkwe korrezzjoni imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3 fir-rigward tal-prezentazzjoni tal-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra għandha ssir b'kooperazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat.
7. Meta jiġu applikati aġġustamenti għall-inventarju tal-gassijiet b'effett ta' serra ta' Stat Membru skont il-mekkaniżmu ta' konformità tal-Protokoll ta' Kjoto, dak l-Istat Membru għandu jikkoordina, flimkien mal-Kummissjoni, ir-risposta tiegħu għall-proċess ta' analiżi skont l-obbligi stipulati fir-Regolament (UE) Nru 525/2013 fi żmien il-perjodi li ġejjin:
  - (a) fil-perjodi ta' żmien stipulati skont il-Protokoll ta' Kjoto, jekk l-istimi aġġustati f'sena waħda jew l-aġġustamenti kumulattivi fi snin sussegwenti tal-perjodu ta' impenn għal Stat Membru wiehed jew aktar jimplikaw aġġustamenti fl-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra fi kwantità li twassal biex ma jiġux issodisfati r-rekwiżiti metodoloġiċi u ta' rapportar skont l-Artikolu 7(1) tal-Protokoll ta' Kjoto għall-fini tar-rekwiżiti ta' eliġibbiltà kif inhu stabbilit fil-linji gwida adottati skont l-Artikolu 7 tal-Protokoll ta' Kjoto;
  - (b) fi żmien ġimgħatejn qabel il-prezentazzjoni ta':
    - (i) talba biex l-eliġibbiltà tal-entitajiet rilevanti terġa' tiġi stabbilita skont il-Protokoll ta' Kjoto;
    - (ii) risposta għal deċiżjoni biex titwettaq kwistjoni ta' implimentazzjoni jew għal sejbiet preliminari tal-Kumitat ta' Konformità.
8. Matul il-ġimgħa ta' analiżi tal-inventarju tal-Unjoni mill-UNFCCC, l-Istati Membri għandhom jipprovdu, malajr kemm jista' jkun, tweġibiet għall-mistoqsijiet imqajma mill-analisti tal-UNFCCC rigward il-kwistjonijiet li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tagħhom skont l-Artikolu 4(2) u (3) ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Gwida tal-Inventarju ta' Gassijiet b'Effett ta' Serra**

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jistabbilixxu l-inventarji tal-gassijiet b'effett ta' serra msemmija fil-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 525/2013, skont:

- (a) il-Linji Gwida tal-Grupp Intergovernattiv ta' Esperti dwar it-Tibdil fil-Klima (IPCC) tal-2006 dwar l-Inventarji Nazzjonali tal-Gassijiet b'Effett ta' Serra;
- (b) l-edizzjoni tal-2013 tal-Metodi Supplimentari Riveduti u l-Gwida ta' Prattika Tajba Riveduta li Jirriżultaw mill-Protokoll ta' Kyoto mahruġa mill-IPCC;
- (c) is-Suppliment tal-2013 għal-Linji Gwida tal-IPCC tal-2006 dwar l-Inventarji Nazzjonali tal-Gassijiet b'Effett ta' Serra: Artijiet mistagħdra għall-ixxottar u t-tixrib mill-ġdid tal-art mistagħdra elenkati fl-Artikolu 7(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 525/2013;
- (d) il-linji gwida tal-UNFCCC għall-preparazzjoni tal-komunikazzjonijiet nazzjonali mill-Paritjiet inklużi fl-Anness I tal-Konvenzjoni, parti I: gwida ta' rappurtar tal-UNFCCC dwar l-inventarji annwali kif stabbiliti bid-Deciżjoni 24/CP.19 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC;
- (e) il-linji gwida għat-thejjija tat-tagħrif meħtieġ skont l-Artikolu 7 tal-Protokoll ta' Koto kif adottati mill-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC li sservi bhala l-laqgħa tal-Partijiet għall-Protokoll ta' Koto.

*Artikolu 7***Potenzjali għat-Tishin Globali**

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jagħmlu użu mill-potenzjali għat-Tishin Globali elenkati fl-Anness III tad-Deciżjoni 24/CP.19 tal-Konferenza tal-Partijiet għall-UNFCCC bl-għan li jiġu stabbiliti u rrappurtati l-inventarji tal-gassijiet b'effett ta' serra skont il-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 525/2013 u skont l-inventarju tal-Unjoni tal-gassijiet b'effett ta' serra.

*Artikolu 8***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO



**REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 667/2014****tat-13 ta' Marzu 2014****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli ta' proċedura dwar penali imposti fuq ir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq inklużi regoli dwar id-dritt tad-difiża u dispożizzjonijiet temporali****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar derivati OTC, kontropartijiet ċentrali u repożitorji tat-tranzazzjonijiet <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 64(7) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta regoli ta' proċedura għall-eżerċitar tas-setgħa li jiġu imposti multi jew hlas perijodiku ta' penali mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) fuq ir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet u l-persuni involuti fir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet. Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandu jittiehed kont tar-regoli ta' organizzazzjoni tal-ESMA stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>, inkluż, b'mod partikolari, id-delegazzjoni ta' ċerti kompiti u deċiżjonijiet iddefiniti b'mod ċar lil kumitati jew panels interni skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, filwaqt li jiġu rrispettati kompletament id-drittijiet tad-difiża tal-persuni soġġetti għall-investigazzjoni u l-prinċipju tal-kolleġjalità li jirregola l-oferazzjonijiet tal-ESMA.
- (2) Id-dritt ta' smiġ hu rikonoxxut fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali. Sabiex ikunu rrispettati d-drittijiet tar-repożitorji tat-tranzazzjonijiet u ta' persuni oħra soġġetti għall-azzjoni mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) u sabiex ikun żgurat li l-ESMA tikkunsidra l-fatti rilevanti kollha meta tadotta deċiżjonijiet ta' infurzar, l-ESMA għandha tisma' lir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet jew lil kwalunkwe persuna oħra kkonċernata. Persuni soġġetti għall-investigazzjonijiet għandhom għalhekk jingħataw id-dritt li jaġhmlu sottomissjonijiet bil-miktub bhala twegiba għal dikjarazzjonijiet tas-sejbiet mahruġa mill-uffiċjal ta' investigazzjoni u l-ESMA, inkluż f'każ ta' bidla materjali fid-dikjarazzjoni inizjali tas-sejbiet.
- (3) Wara s-sottomissjonijiet bil-miktub mir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet lill-uffiċjal tal-investigazzjoni, il-fajl shiħ, inklużi dawk is-sottomissjonijiet, għandu jiġi sottomess lill-ESMA. Madankollu, jista' jiġri li xi elementi tas-sottomissjonijiet bil-miktub li r-repożitorju tat-tranzazzjonijiet ikun għamel lill-uffiċjal ta' investigazzjoni jew lill-ESMA, ma jkunux ċari u ddetaljati biżżejjed, u jeħtieġ li jkun spjegati iktar mir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet. Jekk l-uffiċjal tal-investigazzjoni jew l-ESMA jqisu li dan huwa l-każ, ir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew il-persuni soġġetti għall-investigazzjonijiet jistgħu jiġu mistiedna jattendu għal seduta ta' smiġ li tikkjarifika dawk l-elementi.
- (4) Id-dritt ta' kull persuna li jkollha aċċess għall-fajl tiegħu jew tagħha, filwaqt li jkun rrispettati l-interessi legittimi tal-kunfidenzjalità u tas-segretezza professjonali u tan-negozju huwa rikonoxxut mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. L-Artikoli 64(5) u 67 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jistabbilixxu li, persuni soġġetti għall-proċeduri tal-ESMA, huma intitolati għal aċċess għall-fajl tal-ESMA, soġġett għall-interess legittimu ta' persuni oħrajn fil-protezzjoni tas-sigrieti tan-negozju tagħhom u tad-dejta personali tagħhom. Id-dritt tal-aċċess għall-fajl ma għandux jestendi għal informazzjoni kunfidenzjali.
- (5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 <sup>(3)</sup> jipprovdi regoli dettaljati dwar il-perjodi ta' limitazzjoni meta l-Kummissjoni għandha timmulta impriza skont l-Artikoli 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-leġiżlazzjoni fis-seħh fl-Istati Membri tipprovdi wkoll għal regoli dwar il-perjodi ta' limitazzjoni jew b'mod speċifiku fil-qasam tat-titoli, jew b'mod ġenerali fil-ligijiet amministrattivi ġenerali tagħhom. Għalhekk huwa xieraq li r-regoli jiġu bbażati fuq perjodi ta' limitazzjoni fuq karatteristiċi komuni li ġew estratti minn dawk ir-regoli nazzjonali u minn leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 201, 27.7.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jstabbilixxi Awtorità Superviżorja Ewropea (Awtorità Ewropea għat-Titoli u s-Swieq), u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/77/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84).<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

- (6) Ir-Regolament (UE) Nru 648/2012 u dan ir-Regolament jirreferu għal perjodi taż-żmien u dati. Dan huwa l-każ, pereżempju, meta jkunu stabbiliti perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni u l-infurzar ta' penali. Sabiex daww il-perjodi jiġu ikkalkulati sew, huwa xieraq li jiġu applikati regoli li diġà jeżistu fi hdan il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni għal atti tal-Kunsill u l-Kummissjoni kif provdut fir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill (1) għal atti tal-Kunsill u l-Kummissjoni.
- (7) L-Artikolu 68(4) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 jipprevedi li l-penali imposti mill-ESMA skont l-Artikoli 65 u 66 ta' dak ir-Regolament ikunu infurzabbli, u li l-infurzar ikun irregolat mir-regoli tal-proċedura ċivili fis-sehh fit-territorju tal-Istat fejn qed issir il-proċedura. L-ammonti korrispondenti jkunu allokati lill-baġit generali tal-Unjoni.
- (8) Fl-interess tal-eżercitar immedjat tal-attività superviżorja u tal-infurzar effettiva, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh bhala kwistjoni ta' urġenza,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura rigward multi u pagamenti perjodiċi ta' penali li għandhom ikunu imposti mill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (ESMA) fuq repożitorji tat-tranzazzjonijiet jew persuni oħra li huma soġġetti għall-proċeduri ta' infurzar, inklużi regoli fuq id-drittijiet ta' difiża u l-perjodi ta' limitazzjoni.

#### Artikolu 2

##### Id-dritt ta' smiġ mill-uffiċjal tal-investigazzjoni

1. Mat-tlestija tal-investigazzjoni u qabel is-sottomissjoni tal-fajl lill-ESMA skont l-Artikolu 3(1), l-uffiċjal tal-investigazzjoni jinforma bil-miktub lill-persuna suġġetta għal investigazzjoni dwar is-sejbiet tiegħu/tagħha u jipprovdiha bl-opportunità li tippreżenta s-sottomissjonijiet skont il-paragrafu 3. Dik id-dikjarazzjoni ta' sejbiet tistabbilixxi l-fatti li x'aktarx jikkostitwixxu ksur wiehed jew aktar minn daww elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, inkluż kwalunkwe fattur li jiggrava jew jimmitiga dak il-ksur.
2. Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel is-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha. L-uffiċjal ta' investigazzjoni ma jkunx obligat iqis sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien.
3. Fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, il-persuna suġġetta għal investigazzjoni tista' tippreżenta l-fatti kollha magħrufa minnha li huma rilevanti għad-difiża tagħha. Għandha tehmeż kwalunkwe dokument rilevanti bhala prova tal-fatti ppreżentati. Tista' tipproponi li l-uffiċjal ta' investigazzjoni jisma' persuni oħra li jistgħu jikkorboraw il-fatti ppreżentati fis-sottomissjonijiet tal-persuna suġġetta għall-investigazzjoni.
4. L-uffiċjal ta' investigazzjoni jista' jistieden ukoll persuna suġġetta għal investigazzjoni li lilha kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex tattendi seduta ta' smiġ. Il-persuni soġġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew minn persuni kkwalfikati oħra ammessi mill-uffiċjal ta' investigazzjoni. Is-seduti ta' smiġ ma jkunx pubbliċi.

#### Artikolu 3

##### Id-dritt ta' smiġ mill-ESMA fir-rigward ta' multi u miżuri superviżorji

1. Il-fajl komplut li għandu jkun sottomess mill-uffiċjal ta' investigazzjoni lill-ESMA tal-anqas jinkludi d-dokumenti li ġejjin:
  - kopja tad-dikjarazzjoni ta' sejbiet indirizzata lir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew lill-persuna suġġetta għall-investigazzjoni;
  - kopja tas-sottomissjonijiet lir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew lill-persuna suġġetta għall-investigazzjoni;
  - Minuti tas-seduti ta' smiġ.

(1) Ir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien (GU L 124, 8.6.1971, p. 1).

2. Meta l-ESMA tqis li l-fajl imressaq mill-uffiċjal tal-investigazzjoni mhuwiex komplut, tibghat il-fajl lura lill-uffiċjal tal-investigazzjoni b'talba għgustifikata għal dokumenti addizzjonali.
3. Meta l-ESMA tqis, abbażi ta' fajl komplut, li l-fatti deskritti fid-dikjarazzjoni tas-sejbiet jidhru li ma jikkostitwixxux l-ebda ksur possibbli fis-sens tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, tiehu deċiżjoni li taghlaq il-każ u tinnotifika t-tali deċiżjoni lill-persuni soġġetti għall-investigazzjoni.
4. Meta l-ESMA ma taqbilx mas-sejbiet tal-uffiċjal tal-investigazzjoni, hi tissottometti dikjarazzjoni għdida ta' sejbiet lill-persuni soġġetti għal investigazzjoni.

Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna sugġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. L-ESMA ma tkunx obbligata li tikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien biex tiehu deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' ksur u dwar miżuri superviżorji u l-impożizzjoni ta' multa skont l-Artikoli 65 u 73 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

L-ESMA tista' tistieden ukoll lill-persuni soġġetti għal investigazzjoni li lilhom kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex jattendu seduta ta' smigh. Il-persuni soġġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew minn persuni kkwalfikati ohra ammessi mill-ESMA. Is-seduti ta' smigh ma jkunux pubbliċi.

5. Meta l-ESMA taqbel mas-sejbiet tal-uffiċjal ta' investigazzjoni, hija tinforma b'dan lill-persuni soġġetti għal investigazzjoni kif xieraq. Tali komunikazzjoni tistabbilixxi limitu ta' żmien raġonevoli li matulu l-persuna sugġetta għal investigazzjoni tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. L-ESMA ma tkunx obbligata li tikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien biex tiehu deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' ksur u dwar miżuri superviżorji u l-impożizzjoni ta' multa skont l-Artikoli 65 u 73 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

L-ESMA tista' tistieden ukoll lill-persuni soġġetti għal investigazzjoni li lilhom kienet indirizzata d-dikjarazzjoni tas-sejbiet biex jattendu seduta ta' smigh. Il-persuni soġġetti għal investigazzjoni jistgħu jkunu assistiti mill-avukati tagħhom jew minn persuni kkwalfikati ohra ammessi mill-ESMA. Is-seduti ta' smigh ma jkunux pubbliċi.

6. Jekk il-Bord ta' Superviżuri tal-ESMA jiddeciedi li ksur wiehed jew iktar minn daww elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 sar/u minn persuna sugġetta għal investigazzjoni u tkun adottat deċiżjoni li timponi multa f'konformità mal-Artikolu 65, immedjatament tinnotifika t-tali deċiżjoni lill-persuna sugġetta għal investigazzjoni.

#### Artikolu 4

### **Id-dritt ta' smigh mill-ESMA fir-rigward ta' hlas perjodiku ta' penali**

Qabel ma tiehu deċiżjoni li timponi hlas perjodiku ta' penali f'konformità mal-Artikolu 66 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, l-ESMA tissottometti dikjarazzjoni ta' sejbiet lill-persuna sugġetta għall-proċeduri filwaqt li tistabbilixxi r-raġunijiet li jiġġustifaw l-impożizzjoni ta' hlas ta' penali u l-ammont ta' hlas ta' penali għal kull jum ta' nuqqas ta' konformità. Id-dikjarazzjoni tas-sejbiet tistabbilixxi limitu ta' żmien li matulu l-persuna kkonċernata tista' tagħmel sottomissjonijiet bil-miktub. L-ESMA ma tkunx obbligata li tikkunsidra sottomissjonijiet bil-miktub li jaslu wara l-iskadenza ta' dak il-limitu ta' żmien sabiex tiddeciedi dwar il-hlas perjodiku ta' penali.

Ladarba r-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew il-persuna kkonċernata tkun ikkonformat mad-deċiżjoni rilevanti msemmija fl-Artikolu 66(1) tar-Regolament (UE) Nru 648/2012, il-hlas perjodiku ta' penali ma jstax jibqa' impost.

Id-deċiżjoni li timponi pagament perjodiku ta' penali tindika l-bażi legali u r-raġunijiet għad-deċiżjoni, l-ammont u d-data tal-bidu tal-hlas perjodiku ta' penali.

L-ESMA tista' tistieden ukoll lill-persuna sugġetta għall-proċeduri biex tattendi għal seduta ta' smigh. Il-persuna sugġetta għal investigazzjoni tista' tkun assistita mill-avukati tagħha jew minn persuni kkwalfikati ohra ammessi mill-ESMA. Is-seduti ta' smigh ma jkunux pubbliċi.

#### Artikolu 5

### **Aċċess għall-fajl u użu ta' dokumenti**

1. Jekk mitluba hekk, l-ESMA tagħti aċċess għall-fajl lill-partijiet li lilhom l-uffiċjal ta' investigazzjoni jew l-ESMA jkunu bagħtu dikjarazzjoni ta' sejbiet. L-aċċess jingħata wara n-notifika ta' kwalunkwe dikjarazzjoni ta' sejbiet.

2. Dokumenti ta' fajl li sarilhom aċċess skont il-Paragrafu 1 jintużaw biss għall-għanijiet ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi marbuta mal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

#### Artikolu 6

### Perjodi ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni ta' penali

1. Il-poteri konferiti fuq l-ESMA sabiex timponi multi u hlas perjudiku ta' penali fuq ir-repożitorji tat-tranzazzjonijiet ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni ta' hames snin.
2. Dawn il-perjodi ta' limitazzjoni imsemmija fil-paragrafu 1 jibdew jiddekorri fil-jum wara dak li fih jitwettaq il-ksur. Madankollu, fil-każ ta' ksur kontinwu u ripetut, il-perjodu ta' limitazzjoni jibda jiddekorri mill-ġurnata li fiha jintemm il-ksur.
3. Kwalunkwe azzjoni mehuda mill-ESMA għall-finijiet tal-investigazzjoni jew tal-proċeduri fir-rigward ta' ksur tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tinterrampi l-perjodu ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni ta' hlas perjudiku ta' penali. Il-perjodu ta' limitazzjoni jiġi interrott b'effett mid-data li fiha l-azzjoni tiġi notifikata lir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew lill-persuna suġġetta għall-investigazzjoni jew il-proċeduri skont ksur tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.
4. Kull interruzzjoni tikkawża l-perjodu ta' limitazzjoni biex jerga' jibda jiddekorri. Madankollu, il-perjodu ta' limitazzjoni jagħlaq mhux aktar tard mill-ġurnata li fiha jkun għadda perjodu ugwali għad-doppju tal-perjodu ta' limitazzjoni mingħajr ma l-ESMA tkun imponiet xi multa jew pagamenti perjudiċi ta' penalitajiet. Dak il-perjodu jiġi mtawwal mill-perjodu li fih il-limitazzjoni tkun sospiza skont il-paragrafu 5.
5. Il-perjodu ta' limitazzjoni għall-impożizzjoni ta' multi u hlas perjudiku ta' penali jkun sospiż sakemm id-deċiżjoni tal-ESMA hija suġġetta għal proċeduri pendenti quddiem il-Bord tal-Appell, f'konformità mal-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010 u quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-Artikolu 69 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

#### Artikolu 7

### Perjodi ta' limitazzjoni għall-infurzar ta' penali

1. Is-setgħa tal-ESMA li tinforza deċiżjonijiet mehuda skont l-Artikoli 65 u 66 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012 tkun soġġetta għal perjodu ta' limitazzjoni ta' hames snin.
2. Il-perjodu ta' hames snin imsemmi fil-paragrafu 1 jibda jiddekorri fil-jum wara dak li fih id-deċiżjoni ssir finali.
3. Il-perjodu ta' limitazzjoni għall-infurzar ta' penali jkun interrott minn:
  - (a) notifika mill-ESMA lir-repożitorju tat-tranzazzjonijiet jew lill-persuna ohra kkonċernata mid-deċiżjoni li tvarja l-ammont oriġinali tal-multa jew il-hlas perjudiku ta' penali;
  - (b) kwalunkwe azzjoni tal-ESMA jew ta' awtorità ta' Stat Membru li taġixxi fuq talba tal-ESMA, bl-intenzjoni li tinforza hlas ta' multa jew termini u kundizzjonijiet tal-multa jew ta' hlas perjudiku ta' penali.
4. Kull interruzzjoni tikkawża l-perjodu ta' limitazzjoni biex jerga' jibda jiddekorri.
5. Il-perjodu ta' limitazzjoni għall-infurzar ta' penali jiġi sospiż sakemm:
  - (a) jithalla żmien sabiex isir il-hlas;
  - (b) l-infurzar tal-pagament jiġi sospiż skont deċiżjoni pendenti tal-Bord tal-Appell tal-ESMA, f'konformità mal-Artikolu 58 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010, u tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-Artikolu 69 tar-Regolament (UE) Nru 648/2012.

*Artikolu 8***Ġbir ta' multi u hlasijiet perjodiċi ta' penali**

L-ammonti tal-multi u tal-hlasijiet perjodiċi ta' penali miġbura mill-ESMA jkunu depożitati f'kont li jhallas l-interessi li jinfetah mill-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-ESMA sakemm isiru finali. Sadanittant dawn l-ammonti ma jiddaħhlux fil-baġit tal-ESMA jew jiġu registrati bhala ammonti tal-baġit.

Meta l-Uffiċjal tal-Kontabbiltà tal-ESMA jkun stabbilixxa li multi u/jew hlasijiet perjodiċi ta' penali jkunu saru finali wara r-rizultat tal-kontestazzjonijiet ġuridiċi possibbli kollha, huwa jittrasferixxi dawn l-ammonti flimkien ma' kull imghax li jakkumula lill-Kummissjoni. Dawn l-ammonti imbaghad jiġu mdahhla fil-baġit tal-Unjoni taht dhul generali.

L-uffiċjal tal-kontabbiltà tal-AETS jirrapporta fuq bażi regolari lill-Uffiċjal ta' Awtorizzazzjoni tad-DĠ MARKT dwar l-ammonti ta' dawn il-multi u l-hlasijiet perjodiċi ta' penali u l-istatus tagħhom.

*Artikolu 9***Kalkolu ta' perjodi, dati u limiti ta' żmien**

Għal perjodi ta' żmien, dati u limiti ta' żmien japplika r-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71.

*Artikolu 10*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Marzu 2014.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 668/2014****tat-13 ta' Ġunju 2014****li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-Artikolu 11(3), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 12(7), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-Artikolu 22(2), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikolu 44(3), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 49(7), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 51(6), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 irrevoka u ssostitwixxa r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti<sup>(2)</sup> u (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel<sup>(3)</sup>. Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni sabiex tadotta atti ddelegati u ta' implimentazzjoni. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskemi tal-kwalità għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel fil-qafas legali l-ġdid, għandhom jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Ir-regoli l-ġodda għandhom jissostitwixxu r-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2006 tal-14 ta' Diċembru 2006 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u tal-ikel<sup>(4)</sup> u (KE) Nru 1216/2007 tat-18 ta' Ottubru 2007 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u prodotti tal-ikel bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti<sup>(5)</sup>. Dawk ir-Regolamenti huma rrevokati mir-Regolament Iddelegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 tat-18 ta' Diċembru 2014 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tat-twaqqif tas-simboli tal-Unjoni għal denominazzjonijiet protetti ta' orijini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti u fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-provvista, ċerti regoli procedurali u ċerti regoli tranżitorji addizzjonali<sup>(6)</sup>.
- (2) Għandhom jiġu stipulati regoli speċifiċi li jikkoncernaw l-użu ta' karattri lingwistiċi għal denominazzjoni protetta ta' orijini, indikazzjoni ġeografika protetta u speċjalità tradizzjonali garantita, kif ukoll it-traduzzjonijiet tal-prensjoni li takkumpanja speċjalità tradizzjonali garantita sabiex jiġi żgurat li l-operaturi u l-konsumaturi fl-Istati Membri kollha jkun jistgħu jaqraw u jifhemu tali ismijiet u prensjonijiet.
- (3) L-żona ġeografika tad-denominazzjonijiet protetti ta' orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti għandhom jiġu definiti fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott b'mod preċiż u ddettaljat li ma jipprezenta ebda ambigwiżità sabiex il-produtturi, l-awtoritajiet kompetenti u l-korpi ta' kontroll ikunu jistgħu joperaw fuq bażi ċerta u affidabbli.
- (4) Għandu jiġi stabbilit obbligu li jiġu inklużi regoli dettaljati dwar l-orijini u l-kwalità tal-ġhalf fl-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali, li l-ismijiet tagħhom jiġu rreġistrati bhala denominazzjonijiet protetti ta' orijini sabiex tiġi garantita l-kwalità uniformi tal-prodott u sabiex jiġi armonizzat il-mod ta' kif jiġu abbozzati daww ir-regoli.
- (5) L-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal denominazzjonijiet protetti ta' orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti għandhom jinkludu l-miżuri mehuda sabiex jiġi żgurat li l-prodott joriġina miż-żona ġeografika definita, kif imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Dawk il-miżuri għandhom ikunu ċari u ddettaljati sabiex jippermettu li jiġu rintraċċati l-prodott, il-materja prima, l-ġhalf u oġġetti oħrajn li jkun għejjin miż-żona ġeografika definita.

<sup>(1)</sup> ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠUL 93, 31.3.2006, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠUL 93, 31.3.2006, p. 12.<sup>(4)</sup> ĠUL 369, 23.12.2006, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠUL 275, 19.10.2007, p. 3.<sup>(6)</sup> Ara p. 17 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

- (6) Fir-rigward tal-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' isem jew għall-approvazzjoni ta' emenda li tkopri prodotti distinti, jehtieg li jiġi definit f'liema każijiet il-prodotti li jgħorru l-istess isem irreġistrat jitqiesu bħala prodotti distinti. Sabiex jiġi evitat li l-prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti għall-ismijiet ta' oriġini u għall-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 5(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 jiġu kkummerċjalizzati bl-użu ta' isem irreġistrat, għandha tintwera l-konformità mar-rekwiżiti għar-reġistrazzjoni għal kull prodott distint kopert minn applikazzjoni.
- (7) L-ippakkjar ta' prodott agrikolu jew ta' oġġett tal-ikel jew l-operazzjonijiet li jikkonċernaw il-preżentazzjoni tiegħu, bhal tqattigh jew hakk, ristretti għal żona ġeografika definita, jikkostitwixxu restrizzjoni fuq il-moviment hieles tal-merkanzija u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi. Fid-dawl tal-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, tali restrizzjonijiet jistgħu jiġu imposti biss jekk ikunu mehtieġa, proporzjonati u kapaċi jzommu r-reputazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika jew id-denominazzjoni ta' oriġini. Kif imsemmi fil-punt (e) tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, għandhom jiġu pprovduti ġustifikazzjonijiet speċifiċi tal-prodotti għal tali restrizzjonijiet.
- (8) Għall-funzjonament bla xkiel tas-sistema, għandhom jiġu speċifikati l-proċeduri għall-applikazzjonijiet, il-proċeduri ta' oppożizzjoni, l-emendi u l-kancellazzjonijiet.
- (9) Bil-ghan li jiġu żgurati proċeduri effikaċi u uniformi, għandhom jiġu pprovduti formoli li jikkonċernaw l-applikazzjonijiet, il-proċeduri ta' oppożizzjoni, l-emendi, il-kancellazzjonijiet kif ukoll formoli li jikkonċernaw il-pubblikazzjoni ta' dokumenti uniċi għall-ismijiet li kienu rreġistrati qabel il-31 ta' Marzu 2006.
- (10) Għall-finijiet ta' ċertezza legali, għandhom jiġu speċifikati b'mod ċar il-kriterji għall-identifikazzjoni tad-data tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għar-reġistrazzjoni u tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għal emenda.
- (11) Għandu jiġi stabbilit limitu għat-tul ta' dokumenti waħdanin sabiex ikun hemm proċess aktar issimplifikat u għall-htigijiet ta' standardizzazzjoni.
- (12) Għandhom jiġu adottati regoli speċifiċi dwar id-deskrizzjoni tal-prodott u tal-metodu ta' produzzjoni għall-htigijiet ta' standardizzazzjoni. Sabiex tkun tista' ssir eżaminazzjoni faċli u malajr tal-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' isem jew għall-approvazzjoni ta' emenda, id-deskrizzjoni tal-prodott u tal-metodu ta' produzzjoni għandha tinkludi biss l-elementi rilevanti u komparabbli. Għandhom jiġu evitati kwalunkwe repetizzjonijiet, rekwiżiti impliċiti u partijiet żejda.
- (13) Għall-finijiet ta' ċertezza legali, għandhom jiġu ffixxati skadenzi li jikkonċernaw il-proċedura ta' oppożizzjoni, fil-waqt li jiġu stabbiliti l-kriterji għall-identifikazzjoni tad-dati tal-bidu ta' dawk l-iskadenzi.
- (14) Għall-finijiet ta' trasparenza, l-informazzjoni li tikkonċerna l-applikazzjonijiet għal emenda u t-talbiet għal kancellazzjoni li jridu jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tkun eżawrjenti.
- (15) Għall-finijiet ta' normalizzazzjoni u simplifikazzjoni, il-forma elettronika għandha tkun l-uniku mezz ta' komunikazzjoni permessa għat-trasmissjoni tal-applikazzjonijiet, l-informazzjoni u d-dokumenti.
- (16) Għandhom jiġu stabbiliti r-regoli dwar l-użu ta' simboli u indikazzjonijiet fuq il-prodotti kkummerċjalizzati taht denominazzjonijiet protetti ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografici protetti jew speċjalitajiet tradizzjonali garantiti, inkluż dwar il-verżjonijiet lingwistiċi xierqa li għandhom jintużaw.
- (17) Għandhom jiġu ċċarati r-regoli dwar l-użu ta' ismijiet irreġistrati b'assoċjazzjoni mas-simboli, mal-indikazzjonijiet jew mal-abbrevjazzjonijiet korrispondenti, kif imsemmi fl-Artikolu 12(3) u (6) u fl-Artikolu 23(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- (18) Sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni uniformi tal-indikazzjonijiet, tal-abbrevjazzjonijiet u tas-simboli u sabiex titqajjem kuxjenza pubblika dwar l-iskemi tal-kwalità tal-Unjoni, għandhom jiġu stabbiliti regoli dwar l-użu ta' indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli fil-mezzi tax-xandir jew fir-reklamar b'konnessjoni ma' prodotti li jiġu mmanifatturati b'konformità mal-iskema tal-kwalità rispettiva.
- (19) Għandhom jiġu adottati regoli dwar il-kontenut u l-forma tar-Registru ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti bil-ghan li jiġu żgurati t-trasparenza u ċ-ċertezza legali.

- (20) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat għall-Politika dwar il-Kwalità tal-Prodotti Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

### Regoli speċifiċi għal isem

1. Id-denominazzjoni protetta ta' oriġini, indikazzjoni ġeografika protetta jew speċjalità tradizzjonali garantita għandhom jiġu rreġistrati fil-kitba oriġinali tagħhom. Meta l-kitba oriġinali ma tkunx f'karattri Latini, għandha tiġi rreġistrata traskrizzjoni bil-karattri Latini flimkien mal-isem fil-kitba oriġinali tiegħu.
2. Meta l-isem ta' speċjalità tradizzjonali garantita jkun akkumpanjat mill-pretensjoni msemmija fl-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u dik il-pretensjoni tkun trid tiġi tradotta fil-lingwi uffiċjali l-oħrajn, tali traduzzjonijiet għandhom jiġu inklużi fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

#### Artikolu 2

### Definizzjoni taż-żona ġeografika

Fir-rigward tad-denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, iż-żona ġeografika għandha tiġi definita b'mod preċiż li ma jippreżenta ebda ambigwiżà, b'referenza kemm jista' jkun possibbli għall-konfini fiżiċi jew amministrattivi.

#### Artikolu 3

### Regoli speċifiċi dwar l-għalf

L-ispeċifikazzjoni ta' prodott li ġej mill-annimali, li l-isem tiegħu huwa rreġistrat bhala denominazzjoni protetta ta' oriġini, għandha tinkludi regoli dettaljati dwar l-oriġini u l-kwalità tal-għalf.

#### Artikolu 4

### Prova tal-oriġini

1. L-ispeċifikazzjoni ta' prodott għal denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta għandha tidentifika l-proċeduri li għandu jkollhom fis-sehh l-operaturi fir-rigward tal-prova tal-oriġini li tikkonċerna l-prodott, il-materja prima, l-għalf u oġġetti oħrajn li, skont l-ispeċifikazzjoni tal-prodott, għandhom ikunu ġejjin miż-żona ġeografika definita.
2. L-operaturi għandhom ikunu jistgħu jidentifikaw:
  - (a) il-fornitur, il-kwantità u l-oriġini tal-lottijiet kollha ta' materja prima u/jew prodotti rċevuti;
  - (b) il-benefiċjarju, il-kwantità u d-destinazzjoni tal-prodotti furnuti;
  - (c) il-korrelazzjoni bejn kull lott ta' inputs imsemmija fil-punt (a) u kull lott ta' outputs imsemmija fil-punt (b).

#### Artikolu 5

### Deskrizzjoni ta' bosta prodotti distinti

Meta l-applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' isem jew l-approvazzjoni ta' emenda tiddekrivi bosta prodotti distinti li huma intitolati sabiex jużaw dak l-isem, il-konformità mar-rekwiżiti għar-reġistrazzjoni għandha tintwera separatament għal kull prodott bħal dan.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "prodotti distinti" tfisser prodotti li, għalkemm jużaw l-istess isem irreġistrat, ivarjaw minn xulxin meta jitpoġġew fis-suq jew jitqiesu bhala prodotti differenti mill-konsumaturi.



### Artikolu 6

#### **Ir-rekwiżiti proċedurali għall-applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni**

1. Id-dokument uniku ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta li ssir referenza għalih fil-punt (c) tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandu jinkludi l-informazzjoni mitluba fl-Anness I għal dan ir-Regolament. Dan id-dokument għandu jifassal skont il-formola prevista f'dak l-Anness. Huwa għandu jkun konċiż u ma jaqbiżx l-2 500 kelma, għajr f'każijiet li jkunu debitament ġustifikati.

Ir-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott inkluża fid-dokument uniku għandha twassal għall-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott kif proposta.

2. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' speċjalità tradizzjonali garantita msemmija fl-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tinkludi l-informazzjoni mitluba fl-Anness II għal dan ir-Regolament. Hija għandha titfassal skont il-formola prevista f'dak l-Anness.

3. Id-data tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għandha tkun id-data li fiha tintbagħat l-applikazzjoni lill-Kummissjoni b'mezzi elettronici. Il-Kummissjoni għandha tibgħat irċevuta tal-kunsinna.

### Artikolu 7

#### **Regoli speċifiċi għad-deskrizzjoni tal-prodott u tal-metodu tal-produzzjoni**

1. Id-dokument uniku għal applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandu jidentifika l-prodott billi juża d-definizzjonijiet u l-istandards użati komunement għal dak il-prodott.

Id-deskrizzjoni għandha tiffoka fuq l-ispeċifità tal-prodott li jgħorr l-isem li għandu jiġi rreġistrat, billi tuża l-unitajiet tal-kejl u t-termini komuni jew tekniċi ta' tqabbil, mingħajr ma tinkludi l-karatteristiċi tekniċi inerenti għall-prodotti kollha ta' dak it-tip u r-rekwiżiti legali obbligatorji relatati applikabbli għall-prodotti kollha ta' dak it-tip.

2. Id-deskrizzjoni tal-prodott għal speċjalità tradizzjonali garantita msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha ssemmi biss il-karatteristiċi meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-prodott u tal-karatteristiċi speċifiċi tiegħu. Hija ma għandhiex tirrepeti l-obbligi generali u, b'mod partikolari, il-karatteristiċi tekniċi li huma inerenti għall-prodotti kollha ta' dak it-tip u r-rekwiżiti legali obbligatorji relatati.

Id-deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni msemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 19(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tinkludi biss il-metodu ta' produzzjoni fis-seħh. Il-prattiki storiċi għandhom jiġu inklużi biss jekk ikunu għandhom qegħdin jiġu segwiti. Għandu jiġi deskritt biss il-metodu li huwa meħtieġ għall-kisba tal-prodott speċifiku u dan għandu jsir b'tali mod li jippermetti r-riproduzzjoni tal-prodott kullimkien.

L-elementi ewlenin li jagħtu prova tal-karattru tradizzjonali tal-prodott għandhom jinkludu l-elementi ewlenin li baqgħu ma nbidlux, b'referenzi preċiżi u stabbiliti sewwa.

### Artikolu 8

#### **Applikazzjonijiet kongunti**

Għandha tiġi sottomessa applikazzjoni kongunta msemmija fl-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 lill-Kummissjoni minn Stat Membru kkonċernat, jew minn grupp applikant f'pajjiż terz ikkonċernat, direttament jew permezz tal-awtoritajiet ta' dak il-pajjiż terz. Din għandha tinkludi d-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 8(2) jew fil-punt (b) tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 mill-Istati Membri kollha kkonċernati. Ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 8 u 20 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandhom jiġu ssodisfati fl-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kollha kkonċernati.

### Artikolu 9

#### **Ir-regoli proċedurali għall-proċeduri ta' oppożizzjoni**

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 51(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, għandha titfassal dikjarazzjoni raġunata ta' oppożizzjoni skont il-formola stabbilita fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

2. Il-perjodu ta' tliet xhur imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ghandu jibda mid-data li fiha tintbaghat l-istedina b'mezzi elettronici lill-partijiet interessati sabiex jintlahaq ftehim bejniethom.
3. In-notifika msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014 u l-komunikazzjoni tal-informazzjoni li ghandha tigi pprovduta lill-Kummissjoni skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ghandhom isiru fi zmien xahar minn tmiem il-konsultazzjonijiet skont il-formola stabbilita fl-Anness IV ghal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 10

#### **Ir-rekwiżiti procedurali għall-emendi għal speċifikazzjoni ta' prodott**

1. L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti li mhijiex minuri għandhom jifasslu skont il-formola stabbilita fl-Anness V. Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jimtlew skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Id-dokument uniku emendat għandu jifassal skont il-formola stabbilita fl-Anness I għal dan ir-Regolament. Ir-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott fid-dokument uniku emendat għandha twassal għall-verżjoni aġġornata tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott proposta.

L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li mhijiex minuri għandhom jifasslu skont il-formola stabbilita fl-Anness VI għal dan ir-Regolament. Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jimtlew skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. L-ispeċifikazzjoni tal-prodott emendata għandha titfassal skont il-formola stabbilita fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

L-informazzjoni li għandha tigi ppubblikata skont l-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tinkludi l-applikazzjoni debitament mimlija msemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

2. L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' emenda minuri msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandhom jifasslu skont il-formola stabbilita fl-Anness VII għal dan ir-Regolament.

L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' emenda minuri li tikkoncerna denominazzjonijiet protetti ta' oriġini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokument uniku aġġornat, jekk jiġi emendat, li għandu jifassal skont il-formola stabbilita fl-Anness I. Ir-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott fid-dokument uniku emendat għandha twassal għall-verżjoni aġġornata tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott proposta.

Għall-applikazzjonijiet li joriġinaw mill-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jinkludu dikjarazzjoni li huma tal-fehma li l-applikazzjoni tissodisfa l-kondizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tad-dispożizzjonijiet adottati b'konformità miegħu, kif ukoll ir-referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata. Għall-applikazzjonijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi, il-grupp ikkoncernat jew l-awtoritajiet tal-pajjiż terz għandhom jinkludu l-ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata. L-applikazzjonijiet għal emenda minuri fil-kazijiet imsemmija fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014 għandhom jinkludu r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata, għall-applikazzjonijiet li joriġinaw mill-Istati Membri, flimkien mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata għall-applikazzjonijiet li joriġinaw minn pajjiżi terzi.

L-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' emenda minuri li tikkoncerna speċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandhom ikunu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata mfassla skont il-formola stabbilita fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jinkludu dikjarazzjoni li huma tal-fehma li l-applikazzjoni tissodisfa l-kondizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u tad-dispożizzjonijiet adottati b'konformità miegħu.

L-informazzjoni li għandha tigi ppubblikata skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tinkludi l-applikazzjoni debitament mimlija msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

3. Il-komunikazzjoni lill-Kummissjoni ta' emenda temporanja msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014 għandha titfassal skont il-formola stabbilita fl-Anness VIII għal dan ir-Regolament. Hija għandha tkun akkumpanjata mid-dokumenti kif previsti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014.

4. Id-data tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni għal emenda għandha tkun id-data li fiha tintbaghat l-applikazzjoni lill-Kummissjoni b'mezzi elettronici. Imbagħad, il-Kummissjoni għandha tibgħat irċevuta tal-kunsinna.

*Artikolu 11***Kanċellazzjoni**

1. Talba għall-kanċellazzjoni ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tiffassal skont il-formola stabbilita fl-Anness IX għal dan ir-Regolament.

It-talbiet għal kanċellazzjoni għandhom ikunu akkumpanjati mid-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 8(2) jew fil-punt (b) tal-Artikolu 20(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

2. L-informazzjoni li għandha tigi ppubblikata skont l-Artikolu 50(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għandha tinkludi t-talba debitament mimlija għal kanċellazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 12***Il-mezzi ta' sottomissjoni**

L-applikazzjonijiet, l-informazzjoni u d-dokumenti sottomessi lill-Kummissjoni skont l-Artikoli 6, 8, 9, 10, 11 u 15 għandhom ikunu f'forma elettronika.

*Artikolu 13***L-użu ta' simboli u indikazzjonijiet**

1. Is-simboli tal-Unjoni msemmija fl-Artikoli 12(2) u 23(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 u stabbiliti mill-Artikolu 2 tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014 għandhom jiġu riprodotti kif stipulat fl-Anness X għal dan ir-Regolament.

2. L-indikazzjonijiet "DENOMINAZZJONI PROTETTA TA' ORIGINI", "INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA" u "SPECJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA" fi hdan is-simbolu jistgħu jintużaw bi kwalunkwe waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni kif stipulat fl-Anness X għal dan ir-Regolament.

3. Meta s-simboli, l-indikazzjonijiet jew l-abbrevjazzjonijiet korrispondenti tal-Unjoni msemmija fl-Artikoli 12 u 23 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ikunu jidhru fuq it-tikkettar ta' prodott, dawn għandhom ikunu akkumpanjati mill-isem irreġistrat.

4. L-indikazzjonijiet, l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli jistgħu jintużaw skont l-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 fil-mezzi tax-xandir jew fir-reklamar għall-finijiet ta' divulgazzjoni tal-iskema tal-kwalità jew tar-reklamar tal-ismijiet irreġistrati.

5. Il-prodotti mqiegħda fis-suq qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament li ma jkunux konformi mal-paragrafi 1 u 2 jistgħu jibqgħu fis-suq sakemm tispicċa l-hażna tagħhom.

*Artikolu 14***Reġistru ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti u Reġistru ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti**

1. Mad-dhul fis-seħh ta' strument legali li jirreġistra denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta, il-Kummissjoni għandha tirreġistra d-dejta li ġeja fir-Reġistru ta' denominazzjonijiet protetti ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti msemmi fl-Artikolu 11(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012:

- (a) l-isem (ismijiet) irreġistrat(i) tal-prodott;
- (b) il-kategorija tal-prodott imsemmija fl-Anness XI għal dan ir-Regolament;
- (c) referenza għall-istrument li jirreġistra l-isem;
- (d) informazzjoni li l-isem huwa protett bħala indikazzjoni ġeografika jew bħala denominazzjoni ta' oriġini;
- (e) indikazzjoni tal-pajjiż jew pajjiż ta' oriġini.

2. Mad-dhul fis-sehh ta' strument legali li jirreġistra speċjalità tradizzjonali garantita, il-Kummissjoni għandha tirreġistra d-dejta li ġejja fir-Registru ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti msemmi fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012:

- (a) l-isem (ismijiet) irreġistrat(i) tal-prodott;
- (b) il-kategorija tal-prodott imsemmija fl-Anness XI għal dan ir-Regolament;
- (c) referenza għall-istrument li jirreġistra l-isem;
- (d) indikazzjoni tal-pajjiż jew pajjiżi tal-grupp jew gruppi li għamel/ghamlu l-applikazzjoni;
- (e) informazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni rigward ir-reġistrazzjoni tistabilixxi li l-isem tal-ispeċjalità tradizzjonali garantita għandha tkun akkumpanjata mill-pretensjoni msemmija fl-Artikolu 18(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012;
- (f) għall-applikazzjonijiet irċevuti qabel id-dhul fis-sehh tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 biss, informazzjoni dwar jekk ir-reġistrazzjoni ssirx minghajr riżerva tal-isem.

3. Meta l-Kummissjoni tapprova emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott li tinkludi bidla fl-informazzjoni rreġistrata fir-Registri, hija għandha thassar id-dejta originali u tirreġistra d-dejta ġdida b'effett mid-dhul fis-sehh tad-deċiżjoni li tapprova l-emenda.

4. Meta tidhol fis-sehh kancellazzjoni, il-Kummissjoni għandha thassar l-isem mir-Registru kkonċernat.

#### Artikolu 15

#### Regoli tranżitorji

Għandha titfassal talba għall-pubblikazzjoni tad-dokument uniku sottomess minn Stat Membru b'konformità mal-Artikolu 8(1) tar-Regolament Iddelegat (UE) Nru 664/2014 fir-rigward ta' denominazzjoni protetta ta' oriġini jew indikazzjoni ġeografika protetta rreġistrati qabel il-31 ta' Marzu 2006. Tali talba għandha titfassal skont il-formola stabbilita fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 16

#### Id-dhul fis-sehh u l-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 9(1) għandu japplika biss għall-proċeduri ta' oppożizzjoni li għalihom il-perjodu ta' tliet xhur stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ikun għadu ma bediex fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 9(3) għandu japplika biss għall-proċeduri ta' oppożizzjoni li għalihom il-perjodu ta' tliet xhur stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 ikun għadu ma skadiex fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

L-ewwel sentenza tal-punt 2 tal-Anness X għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2016, minghajr preġudizzju għall-prodotti li kienu diġà tpoġġew fis-suq qabel dik id-data.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

## DOKUMENT UNIKU

[Dahhal l-isem, kif indikat fil-punt 1 hawn taht:] “...”

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

[Aghżel wahda, immarka  DPO  IĠP  
b“X”:]

**1. Isem/Ismijiet [tad-DPO jew tal-IĠP]**

[Dahhal l-isem propost għar-registrazzjoni jew, fil-każ ta' applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda għall-Ispesifikazzjoni ta' prodott jew talba għall-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 15 ta' dan ir-Regolament, l-isem irregiŕtrat]

**2. Stat Membru jew pajjiż terz**

...

**3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel****3.1. Tip ta' prodott [bhal fl-Anness XI]**

...

**3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)**

[Il-punti ewlenin imsemmija fl-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012. Sabiex jiġu identifikati d-definizzjonijiet tal-użu tal-prodott u l-istandards komunement użati għal dak il-prodott, fid-deskrizzjoni tal-prodott, iffoka fuq l-ispeċifità tiegħu, billi tuża l-unitajiet tal-kejl u termini tekniċi jew komuni ta' tqabbil, mingħajr ma tinkludi l-karatteristiċi tekniċi li huma inerenti għall-prodotti kollha ta' dak it-tip u r-rekwiżiti legali obbligatorji relatati applikabbli għall-prodotti kollha ta' dak it-tip (l-Artikolu 7(1) ta' dan ir-Regolament).]

**3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)**

[Għad-DPO: ikkonferma li l-għalf u l-materja prima ġejjin miż-żona. F'każ li l-għalf jew il-materja prima jkunu ġejjin minn barra ż-żona, ipprovi deskrizzjoni ddetaljata ta' daww l-eċċezzjonijiet u aġhti l-ġustifikazzjonijiet. Daww l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu konformi mar-regoli adottati skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

Għall-IĠP: indika x'inhuma r-rekwiżiti tal-kwalità jew ir-restrizzjonijiet fuq l-orijini tal-materja prima. Aġhti l-ġustifikazzjonijiet għal kwalunkwe restrizzjoni. Tali restrizzjonijiet għandhom ikunu konformi mar-regoli adottati skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, u għandhom jiġu ġġustifikati fir-rigward tar-rabta msemija fl-Artikolu 7(1)(f) ta' dak ir-Regolament.]

...

**3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita**

[Aġhti l-ġustifikazzjonijiet għal kwalunkwe restrizzjoni jew deroga.]

...

**3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.**

[Jekk ma hemmx, halliha vojta. Għal kwalunkwe restrizzjoni, aġhti l-ġustifikazzjonijiet speċifiċi għall-prodott.]

...

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar*

[Jekk ma hemmx, halliha vojta. Aġhti l-ġustifikazzjonijiet għal kwalunkwe restrizzjoni.]

...

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

[Fejn ikun xieraq, inkludi mappa taż-żona]

...

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

[Ghad-DPO: rabta kawżali bejn il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott u l-ambjent ġeografiku, bil-fatturi umani u naturali inerenti tiegħu, inklużi, fejn xieraq, l-elementi tad-deskrizzjoni tal-prodott jew tal-metodu ta' produzzjoni li jiġġustifikaw ir-rabta.]

Għall-IĠP: rabta kawżali bejn l-oriġini ġeografika u, fejn xieraq, kwalità partikolari, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħrajn tal-prodott.

Iddikjara esplicitament fuq liema mill-fatturi msemmija (ir-reputazzjoni, kwalità partikolari, karatteristika oħra tal-prodott) hija bbażata r-rabta kawżali, u aġhti informazzjoni biss fir-rigward tal-fatturi rilevanti, inklużi, fejn xieraq, l-elementi tad-deskrizzjoni tal-prodott jew tal-metodu ta' produzzjoni li jiġġustifikaw ir-rabta.]

---

**Referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott**

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

...

---

## ANNEX II

## SPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT TA' SPEĊJALITÀ TRADIZZJONALI GARANTITA

[Dahhal l-isem, kif indikat fil-punt 1 hawn taht:] ""

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

Stat Membru jew pajjiż terz ""

1. **Isem li għandu jiġi rreġistrat/Ismijiet li għandhom jiġu rreġistrati**

...

2. **Tip ta' prodott [bhal fl-Anness XI]**

...

3. **Raġunijiet għar-reġistrazzjoni**

3.1. *Indika jekk il-prodott:*

- jirriżultax minn metodu ta' produzzjoni, ipproċessar jew kompożizzjoni li jikkorrispondi għal prattika tradizzjonali għal dak il-prodott jew oġġett tal-ikel
- huwix manifatturat minn materja prima jew ingredjenti li kienu jintużaw tradizzjonalment.

[Aġhti spjegazzjoni]

3.2. *Indika jekk l-isem:*

- kienx jintuża tradizzjonalment sabiex jirreferi għall-prodott speċifiku
- jidentifikax il-karattru tradizzjonali jew il-karattru speċifiku tal-prodott

[Ipprovdi spjegazzjoni]

4. **Deskrizzjoni**

4.1 *Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem imsemmi fil-punt 1, inklużi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi tiegħu li juru l-karattru speċifiku tal-prodott (l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament)*

...

4.2 *Deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem imsemmi fil-punt 1 li għandhom isegwu l-produtturi, inklużi, fejn xieraq, in-natura u l-karatteristiċi tal-materja prima jew tal-ingredjenti użati, kif ukoll il-metodu li permezz tiegħu jithejja l-prodott (l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament)*

...

4.3 *Deskrizzjoni tal-elementi ewlenin li jstabbilixxu l-karattru tradizzjonali tal-prodott (l-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament)*

...

—

## ANNEX III

## DIKJARAZZJONI RAĠUNATA TAL-OPPOŻIZZJONI

[Aghżel wahda, immarka  DPO  IĠP  STG  
b"X".]

**1. Isem il-prodott**

[kif jidher fil-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali (ĠU)*]

...

**2. Referenza uffiċjali**

[kif tidher fil-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali (ĠU)*]

Numru ta' referenza: ...

Data tal-pubblikazzjoni fil-ĠU: ...

**3. Dettalji ta' kuntatt**

Persuna ta' kuntatt: Titolu (Sur, Sra...): ... Isem: ...

Grupp/organizzazzjoni/individwu: ...

*Jew awtorità nazzjonali:*

Dipartiment: ...

Indirizz: ...

Telefon + ...

Indirizz tal-posta elettronika: ...

**4. Raġuni għall-oppożizzjoni:**

Għal DPO/IĠP:

- Nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 5 u 7(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012
- Ir-registrazzjoni tal-isem tmur kontra l-Artikolu 6(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (varjetà ta' pjanti jew razza ta' animali)
- Ir-registrazzjoni tal-isem tmur kontra l-Artikolu 6(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (isem kompletament jew parzjalment omonimu)
- Ir-registrazzjoni tal-isem tmur kontra l-Artikolu 6(4) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (marka kummerċjali eżistenti)
- Ir-registrazzjoni tipperikola l-eżistenza ta' ismijiet, marki kummerċjali jew prodotti kif speċifikati fl-Artikolu 10(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012
- L-isem propost għar-registrazzjoni huwa ġeneriku; id-dettalji għandhom jiġu pprovduti kif stipulat fl-Artikolu 10(1)(d) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

Għal STG:

- Nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012
- Ir-registrazzjoni tal-isem tkun inkompatibbli mat-termini tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 (l-Artikolu 21(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012).
- L-isem propost għar-registrazzjoni huwa leġittimu, rinomat u ekonomikament sinifikanti għal prodotti agrikoli jew oġġetti tal-ikel simili (l-Artikolu 21(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012).



## 5. Dettalji tal-oppożizzjoni

Ipprovd i raġunijiet debitament issostanzjati u ġustifikazzjoni għall-oppożizzjoni.

Ipprovd i wkoll dikjarazzjoni li tispjega l-interess legittimu tal-oppożizzjoni, sakemm l-oppożizzjoni ma titressaqx mill-awtoritajiet nazzjonali, fliema każ ma tkun meħtieġa l-ebda dikjarazzjoni ta' interess legittimu. Id-dikjarazzjoni tal-oppożizzjoni għandha tkun iffirmita u ddatata.

---

## ANNEX IV

## NOTIFIKA TA' TMIEM IL-KONSULTAZZJONIJIET WARA L-PROCEDURA TA' OPPOŻIZZJONI

[Aghżel wahda, immarka  DPO  IĠP  STG  
b"X":]

**1. Isem il-prodott**

[kif jidher fil-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali (ĠU)*]

**2. Referenza uffiċjali [kif tidher fil-pubblikazzjoni ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali (ĠU)*]**

Numru ta' referenza:

Data tal-pubblikazzjoni fil-ĠU:

**3. Riżultat tal-konsultazzjonijiet****3.1. Intlaħaq ftehim mal-opponent(i) li ġej(jin):**

[Ehmez kopji tal-ittri li juru l-ftehim u l-fatturi kollha li ppermettew li jintlaħaq il-ftehim (l-Artikolu 5 tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014)]

**3.2. Ma ntlahaqx ftehim mal-opponent(i) li ġej(jin):**

[Ehmez l-informazzjoni msemmija fl-ahħar sentenza tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 51(3) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012]

**4. Speċifikazzjoni tal-prodott u Dokument Uniku****4.1. L-Ispeċifikazzjoni tal-prodott giet emendata:**

... Iva (\*) ... Le

(\*) Jekk 'Iva', ehmez deskrizzjoni tal-emendi u l-Ispeċifikazzjoni tal-prodott emendata

**4.2. Id-Dokument Uniku giet emendat (għad-DPO u l-IĠP biss):**

... Iva (\*) ... Le

(\*) Jekk 'Iva', ehmez kopja tad-Dokument Uniku aġġornat

**5. Data u firma**

---

[Isem]

[Dipartiment/Organizzazzjoni]

[Indirizz]

[Telefon: +]

[Indirizz tal-posta elettronika:]

---

## ANNEX V

**Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda mhux minuri għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' Denominazzjonijiet Protetti tal-Origini/Indikazzjonijiet Geografiċi Protetti**

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

[Isem irreġistrat]“...”

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

[Aghżel wahda, immarka  DPO  IĠP  
b“X”:]

**1. Grupp applikant u interess legittimu**

[Ipprovi l-isem, l-indirizz, it-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika tal-grupp li qiegħed jipproponi l-emenda (għall-applikazzjonijiet ta' pajjiżi terzi, ipprovi wkoll l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew, jekk ikunu disponibbli, l-entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott). Ipprovi wkoll dikjarazzjoni li tispjega l-interess legittimu tal-grupp applikant.]

**2. Stat Membru jew pajjiż terz**

...

**3. Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i**

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-origini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn [specifika]

**4. Tip ta' emenda/i**

- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irreġistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irreġistrata li għaliha ma jkun gie rreġistrat l-ebda Dokument Uniku (jew ekwivalenti) u li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

**5. Emenda/i**

[Għal kull intestatura mmarkata fit-taqsimha 3 hawn fuq, ipprovi deskrizzjoni eżawrjenti u r-raġunijiet speċifiċi għal kull emenda. L-Ispesifikazzjoni tal-prodott oriġinali u, fejn rilevanti, id-Dokument Uniku oriġinali għandhom jitqabblu fid-dettall mal-verżjonijiet emendati proposti għal kull emenda. L-applikazzjoni għall-emenda għandha tkun awtosuffiċjenti. L-informazzjoni mogħtija f'din it-taqsimha għandha tkun eżawrjenti (l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014].

\_\_\_\_\_

## ANNEX VI

**Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda mhux minuri għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' Speċjalitajiet Tradizzjonali Garantiti**

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

[Isem irreġistrat] ""

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

**1. Grupp applikant u interess legittimu**

Isem il-grupp:

Indirizz:

Telefon: +

Indirizz tal-posta elettronika:

Ipprovi dikjarazzjoni li tispjega l-interess legittimu tal-grupp li qiegħed jipproponi l-emenda.

**2. Stat membru jew pajjiż terz**

...

**3. Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i**

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Metodu ta' produzzjoni
- Ohrajn [specifika]

**4. Tip ta' emenda/i**

- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' STG irreġistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

**5. Emenda/i**

[Għal kull intestatura mmarkata fit-taqsimi 3 hawn fuq, ipprovi deskrizzjoni eżawrjenti u r-raġunijiet speċifiċi għal kull emenda. L-Ispesifikazzjoni tal-prodott oriġinali u, fejn rilevanti, id-Dokument Uniku oriġinali għandhom jit-qabblu fid-dettall mal-verżjoni emendata proposta għal kull emenda. L-applikazzjoni għall-emenda għandha tkun awtosuffiċjenti. L-informazzjoni mogħtija f'din it-taqsimi għandha tkun eżawrjenti (l-ewwel u t-tieni subparagrafi tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014].

\_\_\_\_\_

## ANNEX VII

## APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MINURI

Applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' emenda minuri skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

[Isem irreġistrat]“...”

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

[Aghzel wahda, immarka  DPO  IĠP  STG  
b'“X”:]

**1. Grupp applikant u interess legittimu**

[Ipprovi l-isem, l-indirizz, it-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika tal-grupp li qiegħed jipproponi l-emenda (għall-applikazzjonijiet li jikkonċernaw id-DPO u l-IĠP minn pajjiżi terzi, ipprovi wkoll l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew, jekk ikunu disponibbli, l-entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott). Ipprovi wkoll dikjarazzjoni li tispjega l-interess legittimu tal-grupp applikant.]

**2. Stat Membru jew pajjiż terz**

...

**3. Intestatura fl-Ispesifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i**

- Deskrizzjoni tal-prodott
- Prova tal-origini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn [spesifika]

**4. Tip ta' emenda/i**

- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irreġistrata li ma għandhiex tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li ma teħtieġ l-ebda emenda għad-Dokument Uniku ppubblikat
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irreġistrata li għandha tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li teħtieġ emenda għad-Dokument Uniku ppubblikat
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP irreġistrata li għandha tikkwalifika bħala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, li għaliha ma ġie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku (jew ekwivalenti)
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni tal-prodott ta' STG irreġistrata li għandha tikkwalifika bħala minuri skont ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

**5. Emenda/i**

[Għal kull intestatura mmarkata fit-taqsimha ta' hawn fuq, ipprovi deskrizzjoni u s-sommarju tar-raġunijiet għal kull emenda. L-Ispesifikazzjoni tal-prodott oriġinali u, fejn rilevanti, id-Dokument Uniku oriġinali għandhom jitqabblu mal-verżjonijiet emendati proposti għal kull emenda. Ipprovi wkoll raġuni ċara għaliex skont it-tielet u/jew ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-emenda għandha tikkwalifika bħala minuri. L-applikazzjoni għall-emenda minuri għandha tkun awtosuffiċjenti (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014).

**6. Speċifikazzjoni tal-prodott aġġornata (għal DPO u IĠP biss)**

[Din tapplika biss fil-każijiet imsemmija fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 6(2) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014:

- (a) fil-każ ta' applikazzjonijiet sottomessi minn Stati Membri, inkludi r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-Ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata;
- (b) fil-każ ta' applikazzjonijiet minn pajjiżi terzi, inkludi l-Ispeċifikazzjoni tal-prodott aġġornata.]

---

**ANNEX VIII****KOMUNIKAZZJONI TA' EMENDA TEMPORANJA**

Komunikazzjoni li tikkonċerna emenda temporanja skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(3) tar-Regolament Delegat (UE) Nru 664/2014.

[Isem irreġistrat] ""

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

[Aghżel wahda, immarka  DPO  IĠP  STG  
b"X".]

**1. Stat membru jew pajjiż terz**

...

**2. Emenda/i**

[Indika l-intestatura fl-Ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda temporanja. Ipprovi deskrizzjoni ddettaljata u r-raġunijiet ta' kull emenda temporanja approvata, inklużi deskrizzjoni u valutazzjoni tal-konsegwenzi ta' dik l-emenda fuq ir-rekwiżiti u l-kriterji li jikkwalifikaw il-prodott taht l-iskema tal-kwalità (l-Artikolu 5(1) u (2) u l-Artikolu 18(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 għad-DPO, għall-IĠP u għall-STG rispettivament). Ipprovi wkoll deskrizzjoni ddettaljata tal-miżuri li jiġġustifikaw l-emendi temporanji (miżuri sanitarji u fitosanitarji, ir-rikonoxximent formali tad-diżastri naturali jew tal-kundizzjonijiet hżiena tat-temp, eċċ.) u r-raġunijiet għal dawk il-miżuri li għandhom jittiehdu. Iddeskrivi wkoll ir-relazzjoni bejn dawk il-miżuri u l-emenda temporanja approvata.]

---

## ANNEX IX

## TALBA GĦAL KANĊELLAMENT

It-talba għal kanċellament skont l-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

[Isem irreġistrat:] “...”

Nru tal-UE: [għall-użu tal-UE biss]

[Aghżel waħda, immarka  IĠP  DPO  STG  
b“X”:]

**1. Isem irreġistrat propost għall-kanċellament**

...

**2. Stat Membru jew pajjiż terzi**

...

**3. Tip ta’ prodott [bhal fl-Anness XI]**

...

**4. Persuna jew entità li tagħmel it-talba għall-kanċellament**

[Ipprovi l-isem, l-indirizz, it-telefon u l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna fizika jew ġuridika jew tal-produtturi msemmija fl-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 li jagħmlu talba għall-kanċellament (għat-talbiet li jikkonċernaw DPO u IGP minn pajjiżi terzi, ipprovi wkoll l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew, jekk ikunu disponibbli, tal-entitajiet li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjoni tal-Ispesifikazzjoni tal-prodott). Ipprovi wkoll dikjarazzjoni li tispjega l-interess legittimu tal-persuna fizika jew ġuridika li tagħmel it-talba għall-kanċellament.]

...

**5. Tip ta’ kanċellament u raġunijiet relatati**

Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

il-punt (a)

[Ipprovi r-raġunijiet iddetaljati u, fejn xieraq, l-evidenza għall-kanċellament tar-reġistrazzjoni tal-isem skont il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.]

il-punt (b)

[Ipprovi r-raġunijiet iddetaljati u, fejn xieraq, l-evidenza għall-kanċellament tar-reġistrazzjoni tal-isem skont il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.]

Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

[Ipprovi r-raġunijiet iddetaljati u, fejn xieraq, l-evidenza għall-kanċellament tar-reġistrazzjoni tal-isem skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 54(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.]

—

## ANNEX X

## RIPRODUZZJONI TAS-SIMBOLI U L-INDIKAZZJONIJIET TAL-UNJONI GHAD-DPO, GHALL-IĠP U GHALL-STG

## 1. Simboli tal-Unjoni bil-kulur

Meta jintużaw bil-kulur, jistgħu jintużaw kuluri diretti (Pantone) jew proċess ta' erba' kuluri. Il-kuluri ta' referenza huma indikati hawn taht.

Is-simboli tal-Unjoni f'pantone:



Pantone<sup>®</sup> 711



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109



Pantone<sup>®</sup>  
Reflex Blue



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109





Pantone<sup>®</sup>  
Reflex Blue



Pantone<sup>®</sup>  
Yellow 109

Is-simboli tal-Unjoni fi proċess ta' erba' kuluri:



100 % magenta  
80 % yellow



10 % magenta  
90 % yellow



100 % cyan  
80 % magenta



10 % magenta  
90 % yellow



100 % cyan  
80 % magenta



10 % magenta  
90 % yellow

Il-kuntrast mal-kuluri tal-isfond

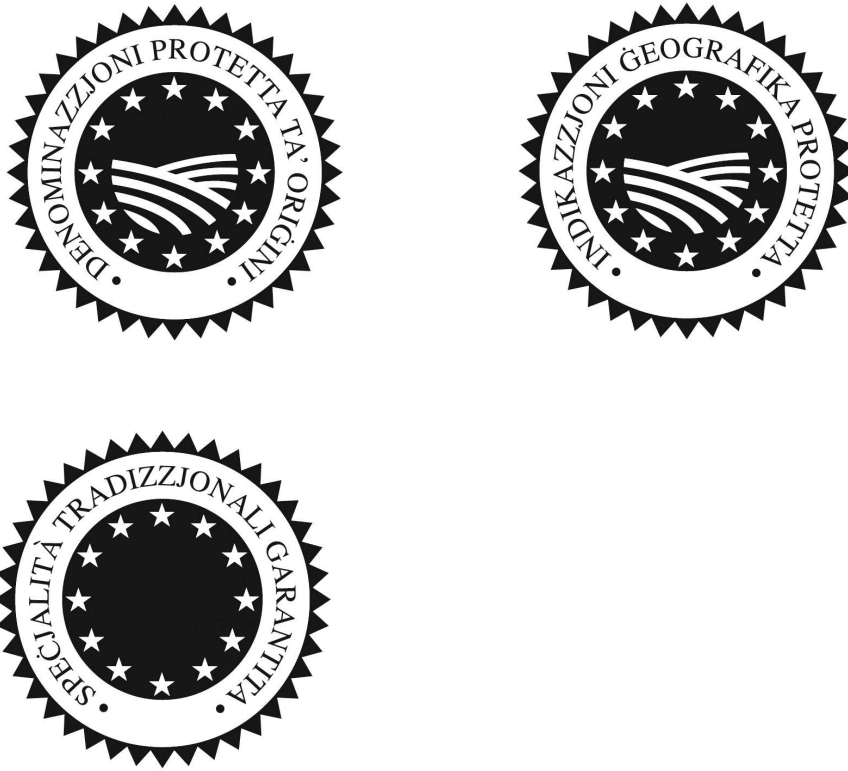
Jekk simbolu jintuza bil-kulur fuq sfond ikkulurit li jagħmlu diffiċli sabiex jintgħaraf, għandu jintuza ċirku estern ta' delinjazzjoni madwar is-simbolu sabiex itejjeb il-kuntrast mal-isfond:



## 2. Simboli tal-Unjoni bl-abjad u iswed

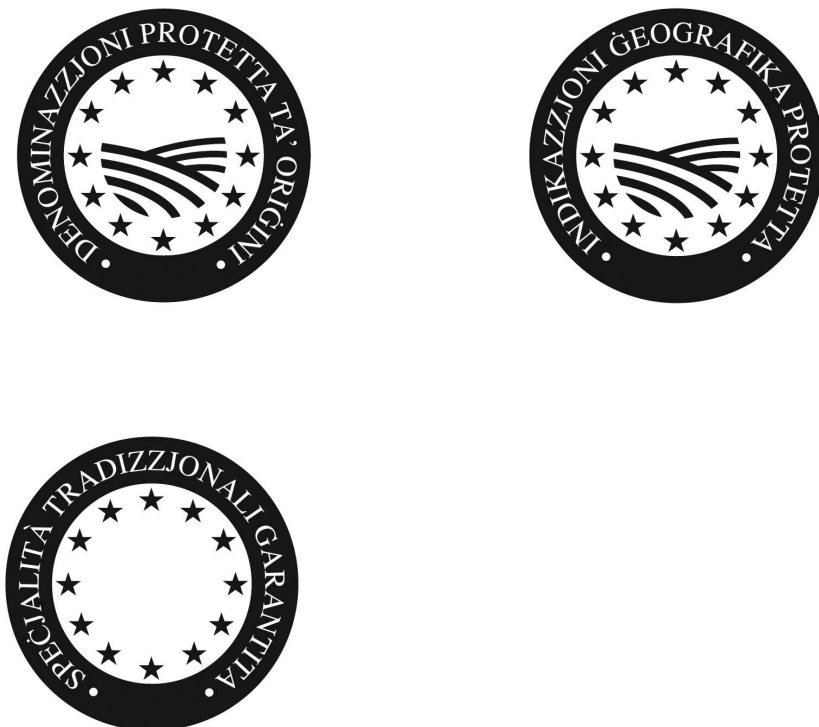
L-użu tas-simboli bl-abjad u iswed huwa permess biss meta l-iswed u l-abjad ikunu l-uniċi kuluri tal-linka li jintużaw fuq l-imballaġġ.

Meta jintużaw bl-abjad u iswed, is-simboli tal-Unjoni jiġu riprodotti kif ġej:



Is-simboli tal-Unjoni bl-abjad u iswed bin-negattiv

Jekk l-isfond fuq l-imballaġġ jew fuq it-tikketta jkun skur, is-simboli jistgħu jintużaw fil-format negattiv kif ġej:



### 3. Tipografija

It-test għandu jinkiteb fittri kapitali Times Roman.

### 4. Tiċkin

Id-daqs minimu tas-simboli tal-Unjoni huwa dijametru ta' 15-il mm, iżda dan jista' jiċċekken għal 10 mm f'każ ta' pakketti jew prodotti żgħar.

### 5. "Denominazzjoni Protetta tal-Origini" u t-taqsira tagħha fil-lingwi tal-UE

Lingwa tal-UE | Terminu | Taqsira |

BG | зашито наименование за произход | ЗНП |

ES | denominación de origen protegida | DOP |

CS | chráněné označení původu | CHOP |

DA | beskyttet oprindelsesbetegnelse | BOB |

DE | geschützte Ursprungsbezeichnung | g.U. |

ET | kaitstud päritolumetus | KPN |

EL | προστατευόμενη ονομασία προέλευσης | ΠΟΠ |

EN | protected designation of origin | PDO |

FR | appellation d'origine protégée | AOP |

GA | bunús ainmníochta cosanta | BAC |

HR | zaštićena oznaka izvornosti | ZOI |

IT | denominazione d'origine protetta | DOP |

LV | aizsargāts cilmes vietas nosaukums | ACVN |

LT | saugoma kilmės vietos nuoroda | SKVN |

HU | oltalom alatt álló eredetmegjelölés | OEM |

MT | denominazzjoni protetta tal-origini | DPO |

NL | beschermde oorsprongsbenaming | BOB |

PL | chroniona nazwa pochodzenia | CHNP |

PT | denominação de origem protegida | DOP |

RO | denumire de origine protejată | DOP |

SK | chráněné označení pôvodu | CHOP |

SL | zaščitena označba porekla | ZOP |

FI | suojattu alkuperänimitys | SAN |

SV | skyddad ursprungsbeteckning | SUB |

### 6. "Indikazzjoni Ġeografika Protetta" u t-taqsira tagħha fil-lingwi tal-UE

Lingwa tal-UE | Terminu | Taqsira |

BG | зашито географско указание | ЗГУ |

ES | indicación geográfica protegida | IGP |

CS | chráněné zeměpisné označení | CHZO |

DA | beskyttet geografisk betegnelse | BGB |

DE | geschützte geografische Angabe | g.g.A. |  
 ET | kaitstud geograafiline tähis | KGT |  
 EL | προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη | ΠΓΕ |  
 EN | protected geographical indication | PGI |  
 FR | indication géographique protégée | IGP |  
 GA | sonra geografach cosanta | SGC |  
 HR | zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla | ZOZP |  
 IT | indicazione geografica protetta | IGP |  
 LV | aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde | AĢIN |  
 LT | saugoma geografinė nuoroda | SGN |  
 HU | oltalom alatt álló földrajzi jelzés | OFJ |  
 MT | indikazzjoni ġeografika protetta | IĠP |  
 NL | beschermde geografische aanduiding | BGA |  
 PL | chronione oznaczenie geograficzne | CHOG |  
 PT | indicação geográfica protegida | IGP |  
 RO | indicație geografică protejată | IGP |  
 SK | chránené zemepisné označenie | CHZO |  
 SL | zaščitena geografska označba | ZGO |  
 FI | suojattu maantieteellinen merkintä | SMM |  
 SV | skyddad geografisk beteckning | SGB |

#### 7. “Speċjalità Tradizzjonali Garantita” u t-taqisira tagħha fil-lingwi tal-UE

Lingwa tal-UE | Termini | Taqsira |  
 BG | храна с традиционно специфичен характер | ХТСХ |  
 ES | especialidad tradicional garantizada | ETG |  
 CS | zaručená tradiční specialita | ZTS |  
 DA | garanteret traditionel specialitet | GTS |  
 DE | garantiert traditionelle Spezialität | g.t.S. |  
 ET | garanteeritud traditsiooniline toode | GTT |  
 EL | εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν | Ε Π Ι Π |  
 EN | traditional speciality guaranteed | TSG |  
 FR | spécialité traditionnelle garantie | STG |  
 GA | speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe | STR |  
 HR | zajamčeno tradicionalni specijalitet | ZTS |  
 IT | specialità tradizionale garantita | STG |  
 LV | garantēta tradicionālā īpatnība | GTI |  
 LT | garantuotas tradicinis gaminys | GTG |

HU | hagyományos különleges termék | HKT |  
MT | speċjalità tradizzjonali garantita | STG |  
NL | gegarandeerde traditionele specialiteit | GTS |  
PL | gwarantowana tradycyjna specjalność | GTS |  
PT | especialidade tradicional garantida | ETG |  
RO | specialitate tradițională garantată | STG |  
SK | zaručená tradičná špecialita | ZTŠ |  
SL | zajemčena tradicionalna posebnost | ZTP |  
FI | aito perinteinen tuote | APT |  
SV | garanterad traditionell specialitet | GTS |

---

## ANNEX XI

## KLASSIFIKAZZJONI TAL-PRODOTTI

**1. Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I għat-Trattat**

- Klassi 1.1. Laħam frisk (u l-ġewwieni)
- Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immellha, affumikati, eċċ.)
- Klassi 1.3. Ġobon
- Klassi 1.4. Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali (bajd, għasel, diversi prodotti mill-ħalib għajr butir, eċċ.)
- Klassi 1.5. Żjut u xahmijiet (butir, marġerina, żejt, eċċ.)
- Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
- Klassi 1.7. Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
- Klassi 1.8. Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat (ħwawar eċċ.)

**2. Prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel imsemmija fl-Anness I għar-Regolament (UE) Nru 1151/2012**

## I. Denominazzjonijiet tal-Origini u Indikazzjonijiet Ġeografici

- Klassi 2.1. birra,
- Klassi 2.2. ċikkulata u prodotti derivati minnhom,
- Klassi 2.3. ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,
- Klassi 2.4. xorb magħmul minn estratti tal-pjanti,
- Klassi 2.5. għaġin,
- Klassi 2.6. melh,
- Klassi 2.7. gomma u reżina naturali,
- Klassi 2.8. pejst tal-mustarda,
- Klassi 2.9. ħuxlief,
- Klassi 2.10. żjut essenzjali,
- Klassi 2.11. sufra,
- Klassi 2.12. kuċċinilja,
- Klassi 2.13. fjuri u pjanti ornamentali,
- Klassi 2.14. qoton,
- Klassi 2.15. suf,
- Klassi 2.16. qasab,
- Klassi 2.17. kittien imħabbat,
- Klassi 2.18. ġilda,
- Klassi 2.19. fer,
- Klassi 2.20. rix.

## II. Speċjalitajiet Tradizzjonali Garantiti

- Klassi 2.21. ikliet ippreparati,
  - Klassi 2.22. birra,
  - Klassi 2.23. ċikkulata u prodotti derivati,
  - Klassi 2.24. prodotti ta' ħobż, għaġina, kejkijiet, hlewriet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,
  - Klassi 2.25. xorb magħmul minn estratti tal-pjanti,
  - Klassi 2.26. għaġin,
  - Klassi 2.27. melh.
-

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 669/2014****tat-18 ta' Ġunju 2014****dwar l-awtorizzazzjoni tad-D-pantotenat tal-kalċju u tad-D-pantenol bhala addittivi fl-ghalf għall-ispeċi kollha tal-annimali****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimjent tal-annimali u l-baži u l-proċeduri biex tinghata din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament jipprevedi l-valutazzjoni mill-ġdid ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE <sup>(2)</sup>.
- (2) Id-D-pantotenat tal-kalċju u d-D-pantenol ġew awtorizzati minghajr limitu ta' żmien skont id-Direttiva 70/524/KEE bhala addittivi fl-ghalf għall-użu għall-ispeċi kollha tal-annimali bhala parti mill-grupp "Vitamini, provitamini u sustanzi definiti sew kimikament li jkollhom effett simili". Dawk l-addittivi tal-ghalf wara ddahhlu fir-Reġistru tal-Komunità tal-addittivi tal-ghalf bhala prodotti eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 u b'rabta mal-Artikolu 7 tiegħu, tressqu żewġ applikazzjonijiet għall-evalwazzjoni mill-ġdid tad-D-pantotenat tal-kalċju u d-D-pantenol bhala addittivi tal-ghalf għall-ispeċi kollha tal-annimali u, skont l-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, għal bidla fit-termini tal-awtorizzazzjoni fir-rigward tal-użu tagħhom permezz tal-ilma għax-xorb. L-applikanti talbu li dawk l-addittivi jiġu kklassifikati fil-kategorija "addittivi nutrizzjonali". Flimkien ma' dawk l-applikazzjonijiet, tressqu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) Fl-opinjoni tagħha tal- 11 ta' Ottubru 2011 <sup>(3)</sup> l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li, skont il-kundizzjonijiet proposti tal-użu fl-ghalf, id-D-pantotenat tal-kalċju u d-D-pantenol ma għandhomx effett avvers fuq is-saħħa tal-annimali u tal-bniedem u fuq l-ambjent. L-Awtorità ikkonkludiet ukoll li d-D-pantotenat tal-kalċju u d-D-pantenol huma meqjusa bhala sorsi effettivi tal-aċidu pantoteniku u ma għandu jkun hemm l-ebda thassib għas-sigurtà tal-utenti sakemm jittiehdu l-miżuri xierqa ta' protezzjoni. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għall-monitoraġġ wara l-kummerċjalizzazzjoni. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittivi fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) Il-valutazzjoni tad-D-pantotenat tal-kalċju u tad-D-pantenol turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif pre-  
visti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' dawn is-sustanzi għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Peress li r-raġunijiet ta' sikurezza ma jehtigux l-applikazzjoni immedjata tal-modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni, huwa xieraq li jiġi stabbilit perjodu tranżitorju għar-rimi tal-hażniet eżistenti tal-addittivi, it-tahlitiet ta' qabel u l-ghalf kompost li jkun fihom dawn is-sustanzi, kif awtorizzat permezz tad-Direttiva 70/524/KEE.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali.

<sup>(1)</sup> ĠUL 268, 18.10.2003, p. 29.<sup>(2)</sup> ĠUL 270, 14.12.1970, p. 1.<sup>(3)</sup> EFSA Journal 2011; 9(11):2409 u EFSA Journal 2011; 9(11):2410.



ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Is-sustanzi speċifikati fl-Anness, li jiffurmaw parti mill-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrizzjonali" u mill-grupp funzjonali "vitamini, provitamini u sustanzi definiti sew kimikament li jkollhom effett simili", huma awtorizzati bhala addittivi fin-nutrimient tal-annimali soġġetti għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

*Artikolu 2*

Is-sustanzi speċifikati fl-Anness u l-għalf li jkun fih minn dawn is-sustanzi, li huma prodotti u ttikkettati qabel id-9 ta' Jannar 2015 skont ir-regoli applikabbli qabel id-9 ta' Lulju 2014 jistgħu jibqgħu jitqieghdu fis-suq u jintużaw sakemm jiġi pprova l-ħażniet eżistenti.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg/kg tal-oġġett tal-ghalf komplet għall-bhejjem b'kontenut ta' umdità ta' 12 % jew mg/l ta' ilma.			

**Kategorija: Addittivi nutrizzjonali. Grupp funzjonali: vitamini, provitamini u sustanzi definiti sew kimikament li għandhom effett simili**

3a841	—	Id-D-pantotenat tal-kalċju	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Id-D-pantotenat tal-kalċju.</p> <p><i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Id-D-pantotenat tal-kalċju</p> <p><math>\text{Ca}[\text{C}_9\text{H}_{16}\text{NO}_5]_2</math></p> <p>Nru CAS: 137-08-6</p> <p>Id-D-pantotenat tal-kalċju, f'forma solida, prodott permezz ta' sintezi kimika</p> <p>Kriterji ta' purità:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Min. 98 % (fuq bażi xotta)</li> <li>2. Mass. 0,5 % aċidu 3-aminopropjoniku.</li> </ol> <p><i>Metodu tal-Analiżi <sup>(1)</sup></i></p> <p>— Għad-determinazzjoni tad-D-pantotenat tal-kalċju fl-addittiv tal-ghalf: titrazzjoni potenzjometrika bl-aċidu perkloriku u l-identifikazzjoni b'rotazzjoni ottika speċifika (European Pharmacopoeia monograph 0470),</p> <p>— Għad-determinazzjoni tad-D-pantotenat tal-kalċju fit-tahlitiet lesti minn qabel u l-oġġetti tal-ikel: Kromatografija b'fażi likwida ta' rendiment għoli f'fażi inversa akkoppjata ma' detentur tal-massa selettiv bi kwadropol singolu (RP-HPLC-MS).</p>	Kull speċi tal-animalli.	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tista' tintuża wkoll fl-ilma għax-xorb.</li> <li>2. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u fit-tahlitiet lesti minn qabel, indika l-kundizzjonijiet tal-ħażna u tal-istabbiltà.</li> <li>3. Għas-sikurezza: waqt l-użu għandhom jint-libsu protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ingwanti tas-sikurezza.</li> </ol>	Id-19 ta' Ġunju 2024
-------	---	----------------------------	---	--------------------------	---	---	---	---	----------------------

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet ohra	Tmien il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg/kg tal-oġġett tal-ghalf komplet għall-bhejtem b'kontenut ta' umdità ta' 12 % jew mg/l ta' ilma.			
3a842	—	Id-D-Pantenol	<p><i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i></p> <p>Id-D-Pantenol</p> <p><i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i></p> <p>Id-D-Pantenol</p> <p><math>C_9H_{19}NO_4</math></p> <p>Nru CAS: 81-13-0</p> <p>Id-D-Pantenol, f'forma likwida, prodotta b'sintezi kimika</p> <p>Kriterji ta' purità:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Min. 98 % fuq bażi anidruża (ilma &lt; 1 %)</li> <li>2. Mass. 0,5 % 3-aminopropanol.</li> </ol> <p><i>Metodu tal-Analizi</i> <sup>(1)</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Għad-determinazzjoni tad-D-pantenol fl-addittiv tal-ghalf: titrazzjoni potenziometrika bl-aċidu perkloriku u ftalat tal-idroġenu tal-potassju u identifikazzjoni b'rotazzjoni ottika speċifika u spettroskopija infrahama (European Pharmacopoeia monograph 0761),</li> <li>— Għad-determinazzjoni tad-D-pantenol fl-ilma: Kromatografija b'fażi likwida ta' rendiment għoli f'fażi inversa akkoppjata ma' detettur tal-UV (RP-HPLC).</li> </ul>	Kull speċi tal-animalli	—	—		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tista' tintuża biss fl-ilma għax-xorb.</li> <li>2. Fl-istruzzjonijiet tal-użu tal-addittiv indika l-kundizzjonijiet tal-ħżin.</li> <li>3. Għas-sikurezza: waqt l-użu għandhom jint-libsu protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ingwanti tas-sikurezza.</li> </ol>	Id-19 ta' Ġunju 2024

<sup>(1)</sup> Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi jistgħu jinstabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta' Referenza li ġej: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 670/2014****tat-18 ta' Ġunju 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jip-preskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

**Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

(EUR/100 KG)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	70,1
	TR	88,1
	ZZ	79,1
0707 00 05	MK	50,7
	TR	85,9
	ZZ	68,3
0709 93 10	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	96,3
	TR	125,4
	ZA	114,6
	ZZ	112,1
0808 10 80	AR	104,0
	BR	81,9
	CA	102,6
	CL	103,9
	CN	130,3
	NZ	139,0
	US	223,4
	ZA	130,2
	ZZ	126,9
	0809 10 00	TR
ZZ		253,2
0809 29 00	TR	314,0
	ZZ	314,0
0809 30	MA	135,6
	MK	87,8
	ZZ	111,7

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 671/2014****tat-18 ta' Ġunju 2014****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Ġunju tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha mir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 188 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 533/2007 tal-14 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jamministra kwoti tariffarji fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 fetaħ kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti tas-settur tal-laħam tat-tjur.
- (2) L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Ġunju 2014 għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2014 għal ċerti kwoti jaqbzu l-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jehtieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti skont ir-Regolament (KE) Nru 533/2007 għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2014 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fid-19 ta' Ġunju 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> ĠUL 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠUL 125, 15.5.2007, p. 9.

## ANNEX

Nru tal-grupp	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.7.2014–30.9.2014 (f%)
P1	09.4067	1,988088
P3	09.4069	0,296969

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 672/2014****tat-18 ta' Ġunju 2014****dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-applikazzjonijiet introdotti matul l-ewwel sebat ijiem tax-xahar ta' Ġunju tal-2014 fil-kuntest tal-kwoti tariffarji miftuha mir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għal-laħam tat-tjur**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, u b'mod partikolari l-Artikoli 188 tiegħu <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1385/2007 tas-26 ta' Novembru 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 774/94 f'dak li jirrigwarda l-ftuħ u l-ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji tal-Komunità fis-settur tal-laħam tat-tjur <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6) tiegħu,

Billi:

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni introdotti matul l-ewwel 7 ijiem tax-xahar ta' Ġunju tal-2014 għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2014 jaqbzū, għal ċerti kwoti, il-kwantitajiet disponibbli. Għaldaqstant, jeħ-tieg li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinħarġu l-liċenzji tal-importazzjoni, billi jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allo-kazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa għas-subperjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru 2014 skont ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007 għandhom ikunu assenjati skont il-koeffiċjenti ta' allokkazzjoni stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Ġunju 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Ġunju 2014.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> ĠUL 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠUL 309, 27.11.2007, p. 47.



## ANNEX

Nru tal-grupp	Numru tas-serje	Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għall-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għas-subperjodu mill-1.7.2014–30.9.2014 (f%)
1	09.4410	0,231268
2	09.4411	0,233646
3	09.4412	0,245581
4	09.4420	0,269544
6	09.4422	0,270493

**REGOLAMENT TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (UE) Nru 673/2014**  
**tat-2 ta' Ġunju 2014**  
**dwar l-istabbiliment ta' Panel ta' Medjazzjoni u r-Regoli ta' Proċedura Tiegħu**  
**(BĊE/2014/26)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 25(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 25(5) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) ser johloq panel ta' medjazzjoni li jkun responsabbli biex isolvi differenzi fil-fehmiet espressi mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri partecipanti kkonċernati fir-rigward ta' oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju stabbilit taht dak ir-Regolament.
- (2) Skont il-Premessa 73 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, l-istabbiliment tal-Panel ta' Medjazzjoni, u b'mod partikolari l-kompożizzjoni tiegħu, għandhom jiżguraw li dan jirrisolvi l-fehmiet differenti b'mod ibbilanċjat, fl-interess tal-Unjoni kollha.
- (3) Ir-Regoli tal-Proċedura tal-Panel ta' Medjazzjoni huma mingħajr preġudizzju għall-proċedura li fiha Stat Membru partecipanti mhux taż-żona tal-euro jinnotifika lill-BĊE dwar in-nuqqas ta' qbil immotivat tiegħu ma' oġġezzjoni tal-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju skont l-Artikolu 7(7) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.
- (4) Peress li l-Viċi-President tal-Bord Superviżorju huwa membru kemm tal-Kunsill Governattiv kif ukoll tal-Bord Superviżorju, huwa jinsab fl-ahjar pożizzjoni biex jippresjedi l-Panel ta' Medjazzjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU PRELIMINARI

*Artikolu 1*

**Natura supplimentari**

Dan ir-Regolament għandu jissupplimenta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew <sup>(2)</sup>. It-termini użati f'dan ir-Regolament għandu jkollhom l-istess tifsira bħat-termini ddefiniti fir-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew.

KAPITOLU I

**IL-PANEL TA' MEDJAZZJONI**

*Artikolu 2*

**Stabbiliment**

Qiegħed jiġi stabbilit Panel ta' Medjazzjoni skont l-Artikolu 25(5) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.

<sup>(1)</sup> ĠUL 287, 29.10.2013, p. 63.

<sup>(2)</sup> Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew 2004/57/KE tad-19 ta' Frar 2004 li tadotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2004/2) (ĠUL 80, 18.3.2004, p. 33).

*Artikolu 3***Kompożizzjoni**

1. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jkun kompost minn membru wiehed għal kull Stat Membru partecipanti.
2. Il-Viċi-President tal-Bord Superviżorju, li ma huwiex membru tal-Panel ta' Medjazzjoni, għandu jaġixxi bhala President tal-Panel ta' Medjazzjoni.

*Artikolu 4***Hatra tal-membri**

1. Kull Stat Membru partecipanti għandu jahtar membru wiehed tal-Panel ta' Medjazzjoni minn fost il-membri tal-Kunsill Governattiv u tal-Bord Superviżorju. Il-President għandu jiffacilita l-kisba ta' bilanċ bejn membri tal-Kunsill Governattiv u tal-Bord Superviżorju.
2. Il-mandat tal-membri tal-Panel ta' Medjazzjoni għandu jiskadi jekk ma jibqghux membri tal-korpi li minnhom ġew mahtura.
3. Meta jaġixxi bhala membru tal-Panel ta' Medjazzjoni, kull membru għandu jaġixxi fl-interess tal-Unjoni kollha.

*Artikolu 5***Attendenza għal laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni**

1. Hlief kif ipprovdut fil-paragrafu 2, l-attendenza għal-laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni għandha tkun ristretta għall-membri, il-President u s-Segretarju tiegħu.
2. Fuq stedina mill-Panel ta' Medjazzjoni, l-esperti jistgħu jattendu għal laqgħat speċifiċi tal-Panel ta' Medjazzjoni jekk il-hila esperta tagħhom tkun meħtieġa.

*Artikolu 6***Laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni**

1. Kull meta l-President jidhirlu li huwa neċessarju, huwa jista' jsejjah laqgħa tal-Panel ta' Medjazzjoni.
2. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jżomm il-laqgħat tiegħu fil-bini tal-BĊE.
3. Fuq talba tal-President, il-laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni jistgħu jsiru wkoll permezz ta' telekonferenza, hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni minn tal-anqas tliet membri.
4. Il-minuti tal-laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni għandhom jiġu sottomessi lill-membri għall-approvazzjoni fil-laqgħa tagħhom li jmiss jew qabel permezz ta' procedura bil-miktub, u malli jiġu approvati għandhom jiġu ffirmati mill-President. Huma għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-Kunsill Governattiv u tal-Bord Superviżorju.
5. Is-Segretarju tal-Bord Superviżorju għandu jaġixxi bhala Segretarju tal-Panel ta' Medjazzjoni. F'din l-ahħar funzjoni, is-Segretarju għandu jassisti lill-President tal-Panel tal-Medjazzjoni fit-thejjija għal-laqgħat tal-Panel ta' Medjazzjoni u tal-Kumitat li Jeżamina l-Każ u għandu jkun responsabbli biex jabbozza l-minuti ta' dawn il-laqgħat. Huwa għandu jassisti wkoll lis-Segretarju tal-Kunsill Governattiv fit-thejjija għal laqgħat tal-Kunsill Governattiv fir-rigward ta' kwalunkwe kwistjoni li fiha kien involut il-Panel ta' Medjazzjoni u għandu jkun responsabbli għall-abbozzar tal-parti rispettiva tal-minuti tal-proċedimenti.

*Artikolu 7***Votazzjoni**

1. Sabiex ikun jista' jittiehed vot fi hdan il-Panel ta' Medjazzjoni, għandu jkun hemm kworum ta' zewġ terzi tal-membri tiegħu. Jekk il-kworum ma jintlahaqx, il-President jista' jsejjah laqgħa straordinarja li fiha l-membri jistgħu jivvutaw mingħajr ma jitqies il-kworum.

2. Kull membru għandu jkollu vot wiehed. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jiddeciedi permezz ta' maġġoranza sempliċi tal-membri tiegħu. F'każ ta' parità, l-aktar membru anzjan tal-Panel ta' Medjazzjoni, l-ewwel nett f'termini ta' kariga, u skont l-età f'każ li żewġ membri jew aktar ikollhom l-istess pożizzjoni f'termini ta' kariga, għandu jkollu l-vot deċiżiv.
3. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jipproċedi biex jivvota fuq talba tal-President. Il-President għandu jagħti bidu wkoll għal proċedura ta' votazzjoni fuq talba minn tliet membri tal-Panel ta' Medjazzjoni.
4. Fuq talba tal-President, id-deċiżjonijiet jistgħu jittiehdu wkoll bi proċedura bil-miktub.

## KAPITOLU II

### MEDJAZZJONI

#### Artikolu 8

#### Talba għal medjazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri parteċipanti li jkunu kkonċernati minn u jkollhom fehmiet differenti dwar oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju jistgħu jistaqsu lill-Bord Superviżorju, fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta jirċievu l-oġġezzjoni, inklużi r-raġunijiet għall-oġġezzjoni, biex tintalab medjazzjoni sabiex jiġu solvuti dawk id-differenzi, bil-għan li tiġi żgurata separazzjoni bejn il-politika monetarja u l-kompiti superviżorji. Kull awtorità kompetenti kkonċernata għandha tagħmel dan billi tissottometti avviż ta' talba għal medjazzjoni lill-Bord Superviżorju, li tidentifika l-oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv, u li tinkludi stqarrija dwar ir-raġunijiet għat-talba għal medjazzjoni. Is-Segretarja għandu jnnotifika dawk it-talbiet għal medjazzjoni lill-membri tal-Bord Superviżorju.
2. Kull awtorità kompetenti oħra ta' Stat Membru parteċipanti kkonċernata minn u li jkollha fehmiet differenti dwar l-istess oġġezzjoni tista' tissottometti avviż ta' talba għal medjazzjoni separat jew tingħaqad ma' talba għal medjazzjoni eżistenti fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika tal-ewwel talba għall-medjazzjoni u tesprimi d-differenza ta' opinjoni tagħha.
3. Oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju tista' tkun soġġetta għal medjazzjoni darba biss.
4. Awtorità kompetenti ta' Stat Membru parteċipanti mhux taż-żona tal-euro li tinnnotifika lill-BĊE dwar in-nuqqas ta' qbil immotivat tagħha ma' oġġezzjoni tal-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju skont l-Artikolu 7(7) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 u l-Artikolu 13 g tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, ma tistax titlob medjazzjoni skont il-paragrafu 1 fir-rigward tal-istess oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv.
5. Jekk awtorità kompetenti ta' Stat Membru parteċipanti tistaqsi lill-Bord Superviżorju biex jitlob medjazzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta jirċievi l-oġġezzjoni, il-Bord Superviżorju għandu jipprezenta avviż ta' talba għal medjazzjoni lis-Segretarjat tal-Kunsill Governattiv fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol minn meta jirċievi l-oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv. L-abbozz ta' deċiżjoni relevanti tal-Bord Superviżorju u l-oġġezzjoni relevanti mill-Kunsill Governattiv għandhom jiġu annessi mal-avviż ta' talba għal medjazzjoni. L-avviż ta' talba għal medjazzjoni għandu jiġi kkomunikat lill-membri tal-Kunsill Governattiv u tal-Bord Superviżorju.
6. Jekk awtorità kompetenti ta' Stat Membru parteċipanti mhux taż-żona tal-euro li tkun talbet medjazzjoni fir-rigward ta' oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju skont il-paragrafu 1 tinnotifika lill-BĊE bin-nuqqas ta' qbil immotivat tagħha mal-istess oġġezzjoni tal-Kunsill Governattiv skont l-Artikolu 7(7) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, it-talba għal medjazzjoni għandha titqies li għet irtirata.

#### Artikolu 9

#### Kumitat li Jeżamina l-Każ

1. Meta avviż ta' talba għal medjazzjoni jiġi pprezentat skont l-Artikolu 8(5), il-President tal-Panel ta' Medjazzjoni jista' jgħaddih minnufih lill-membri tal-Panel ta' Medjazzjoni.
2. Għal kull avviż ta' talba għal medjazzjoni li jkun gie pprezentat skont l-Artikolu 8(5), il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jstabbilixxi Kumitat li Jeżamina l-Każ fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data tal-preżentata tal-avviż ta' talba għal medjazzjoni u għandu jinforma lill-membri tal-Panel tal-Medjazzjoni dwar il-kompożizzjoni tiegħu.

3. Kumitat li Jeżamina l-Każ għandu jkun kompost mill-President tal-Panel ta' Medjazzjoni li jaġixxi bhala l-President tiegħu u erba' membri oħrajn mahtura mill-Panel ta' Medjazzjoni minn fost il-membri tal-Panel ta' Medjazzjoni. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jimmira li jikseb bilanċ bejn il-membri tal-Kunsill Governattiv u tal-Bord Superviżorju. Il-Kumitat li Jeżamina l-Każ ma għandux jinkludi l-membri mahtur mill-Istat Membru partecipanti li l-awtorità kompetenti tiegħu tkun esprimiet fehmiet differenti skont l-Artikolu 8(1) jew il-membri mahtur mill-Istat Membru partecipanti li l-awtorità kompetenti tiegħu tkun ingħaqdet ma' talba eżistenti għal medjazzjoni skont l-Artikolu 8(2).
4. Fi żmien 15-il jum ta' xogħol, minn meta l-Panel ta' Medjazzjoni jirċievi l-avviż ta' talba għal medjazzjoni, il-Kumitat li Jeżamina l-Każ għandu jissottometti abbozz ta' opinjoni lill-President tal-Panel ta' Medjazzjoni, li għandu jinkludi analiżi dwar jekk it-talba għal medjazzjoni hijiex ammissibbli u fondata legalment. F'każijiet urġenti l-Kumitat li Jeżamina l-Każ għandu jagħti abbozz ta' opinjoni fi żmien perjodu iqsar li għandu jiġi stabbilit mill-President.
5. Il-President għandu jissottometti immedjatament l-abbozz ta' opinjoni lill-Panel ta' Medjazzjoni u għandu jsejjah laqgħa.

### KAPITOLU III

#### PROĊESS TAT-TEHID TAD-DEĊIŻJONIJIET

##### *Artikolu 10*

#### **Medjazzjoni**

1. Il-Panel ta' Medjazzjoni għandu jikkunsidra l-abbozz ta' opinjoni mhejji mill-Kumitat li Jeżamina l-Każ u għandu jissottometti opinjoni lill-Bord Superviżorju u l-Kunsill Governattiv fi żmien 20 jum ta' xogħol minn meta jirċievi l-avviż ta' talba għal medjazzjoni. F'każijiet urġenti l-Panel ta' Medjazzjoni għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fi żmien perjodu iqsar li għandu jiġi stabbilit mill-President.
2. L-opinjoni għandha tkun bil-miktub u għandha tinkludi r-raġunijiet li hija bbażata fuqhom.
3. L-opinjoni tal-Panel ta' Medjazzjoni ma għandhiex torbot lill-Bord Superviżorju u lill-Kunsill Governattiv.

##### *Artikolu 11*

#### **Thejjija ta' abbozz ta' deċiżjoni ġdid**

1. Meta tkun ingħatat opinjoni mill-Panel ta' Medjazzjoni, il-Bord Superviżorju, wara li jkun ikkunsidra l-opinjoni, jista' jissottometti abbozz ta' deċiżjoni ġdid lill-Kunsill Governattiv fi żmien 10 jiem ta' xogħol mis-sottomissjoni tal-opinjoni tal-Panel ta' Medjazzjoni.
2. F'każijiet urġenti l-Bord Superviżorju jista' jissottometti abbozz ta' deċiżjoni ġdid fi żmien perjodu iqsar li għandu jiġi stabbilit mill-President tal-Bord Superviżorju.
3. Mhuwiex possibbli li ssir talba għal medjazzjoni li tikkonċerna oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv għal abbozz ta' deċiżjoni ġdid skont il-paragrafu 2.

### KAPITOLU IV

#### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

##### *Artikolu 12*

#### **Kunfidenzjalità u segretezza professjonali**

1. Il-proċeduri tal-Bord Ġenerali għandhom ikunu kunfidenzjali. Madankollu, il-Kunsill Governattiv jista' jawtorizza lill-President tal-BĊE biex jipubblika l-eżitu ta' dawk il-proċedimenti.
2. Dokumenti abbozzati jew miżmuma mill-Panel ta' Medjazzjoni għandhom ikunu dokumenti tal-BĊE u għandhom jiġu kklassifikati u mmaniġġjati skont l-Artikolu 23.3 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew.

*Artikolu 13***Dispożizzjonijiet finali**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-2 ta' Ġunju 2014.

*Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE*

*Il-President tal-BĊE*

Mario DRAGHI

---

## III

(Atti oħrajn)

## ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

### DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 20/14/COL

tad-29 ta' Jannar 2014

**li temenda, għat-tnejn u disghin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajnuna mill-Istat**

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikoli 61 u 63 u l-Protokoll 26 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja, <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikoli 5(2)(b) u 24 tiegħu,

Billi:

Il-Kapitolu fil-Linji Gwida għall-Għajnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għall-bini tal-vapuri <sup>(3)</sup> skada fil-31 ta' Diċembru 2013 <sup>(4)</sup>,

Dak il-Kapitolu jikkorrispondi għall-Qafas Komunitarju dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri <sup>(5)</sup> li skada wkoll fil-31 ta' Diċembru 2013 <sup>(6)</sup>,

Fis-6 ta' Diċembru 2013, il-Kummissjoni Ewropea (il-Kummissjoni) ippubblikat Komunikazzjoni li tikkonċerna l-estensjoni għall-applikazzjoni tal-Qafas dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri sat-30 ta' Ġunju 2014 <sup>(7)</sup>.

Kif stabbilit fil-paragrafu 10 tal-Qafas Komunitarju, il-Kummissjoni tipprevedi l-inkluzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar l-ghajnuna għall-innovazzjoni għall-bini tal-vapuri fil-Qafas Komunitarju dwar l-ghajnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni u l-integrazzjoni tal-ghajnuna reġjonali għall-bini tal-vapuri fil-Linji Gwida dwar l-ghajnuna reġjonali.

Fid-19 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni adottat il-Linji Gwida l-ġodda dwar l-ghajnuna reġjonali mill-Istat għall-perjodu 2014–2020. L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA wkoll adottat Linji Gwida ġodda dwar l-ghajnuna reġjonali mill-Istat għall-perjodu 2014–2020. Madankollu, iż-żewġ Linji Gwida se jkunu applikabbli biss mill-1 ta' Lulju 2014.

Il-Kummissjoni bħalissa qed teżamina wkoll il-Qafas dwar l-ghajnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni. Id-data tal-adozzjoni tal-Qafas il-ġdid dwar l-ghajnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni għadha mhix magħrufa imma hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ttejjem dak il-proċess sat-30 ta' Ġunju 2014.

Meta jitqies li l-Awtorità tipprevedi wkoll l-estensjoni ta' dispożizzjonijiet orizzontali ġenerali għas-settur tal-bini tal-vapuri, kif stabbilit fil-paragrafu 10 tal-Linji Gwida tagħha għall-bini tal-vapuri, u sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat maż-Żona Ekonomika Ewropea kollha, il-perjodu tal-Kapitolu attwali dal-Linji Gwida dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri għandu jiġġedded.

<sup>(1)</sup> Il-“Ftehim taż-ŻEE”.

<sup>(2)</sup> Il-“Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti”.

<sup>(3)</sup> ĠU L 31, 31.1.2013, p. 77, Suppliment taż-ŻEE Nru 7, 31.1.2013, p. 1.

<sup>(4)</sup> Ara l-paragrafu 35 tal-Linji Gwida għall-Għajnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għall-bini tal-vapuri.

<sup>(5)</sup> ĠU C 364, 14.12.2011, p. 9.

<sup>(6)</sup> Ara l-paragrafu 35 tal-Qafas Komunitarju dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri.

<sup>(7)</sup> ĠU C 357, 6.12.2013, p. 1.

Il-Kummissjoni u l-Istati tal-EFTA ġew ikkonsultati.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-ewwel sentenza tal-paragrafu 35 tal-Kapitolu fil-Linji Gwida għall-Għajnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għall-bini tal-vapuri jaqra kif ġej:

“(35) L-Awtorità se tapplika l-prinċipji stabbiliti f'dawn il-linji gwida sat-30 ta' Ġunju 2014.”

*Artikolu 2*

Il-verżjoni bl-Ingliż biss hi awtentika.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2014.

*Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA*

Oda Helen SLETNES

*Il-President*

Frank BÜCHEL

*Membru tal-Kulleġġ*

---



**DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA****Nru 21/14/COL****tad-29 ta' Jannar 2014****li temenda, għat-tlieta u disghin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat**

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikoli 61 u 63 u l-Protokoll 26 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja, <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikoli 5(2)(b) u 24 tiegħu,

Billi:

Il-Kapitolu fil-Linji Gwida għall-Għajjnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni <sup>(3)</sup> (il-Linji Gwida RŽI) skada fil-31 ta' Diċembru 2013 <sup>(4)</sup>,

Dak il-Kapitolu jikkorrispondi għall-Qafas Komunitarju dwar l-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni <sup>(5)</sup> li skada wkoll fil-31 ta' Diċembru 2013 <sup>(6)</sup>,

Fl-10 ta' Diċembru 2013, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") ippubblikat Komunikazzjoni li tikkonċerna l-estensjoni għall-applikazzjoni tal-Qafas Komunitarju għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni sat-30 ta' Ġunju 2014 <sup>(7)</sup>.

L-estensjoni kienet adottata mill-Kummissjoni fid-dawl tar-reviżjoni proposta attwali tagħha tal-Linji Gwida RŽI <sup>(8)</sup> u fil-kuntest tal-proċess kumplessiv għall-modernizzazzjoni tar-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat <sup>(9)</sup>, u huwa b'mod partikolari interkonness mill-qrib mar-reviżjoni proposta parallela tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha <sup>(10)</sup>.

Sabiex ikun żgurat approċċ konsistenti mal-istrumenti tal-ghajjnuna mill-Istat, b'kunsiderazzjoni għall-bżonn ta' kontinwità u ċertezza tad-dritt fit-trattament tal-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni, u biex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat maz-Żona Ekonomika Ewropea kollha, il-Kapitolu attwali dal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna mill-Istat għall-bini tal-vapuri għandu jiġġedded.

Il-Kummissjoni u l-Istati tal-EFTA gew ikkonsultati.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

**Artikolu 1**

L-ewwel sentenza tal-paragrafu 178 tal-Kapitolu fil-Linji Gwida għall-Għajjnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni (RŽI) taqra kif ġej:

"(178) Dan il-Kapitolu se jkun applikabbli sat-30 ta' Ġunju 2014".

<sup>(1)</sup> Il-"Ftehim taż-ŻEE".

<sup>(2)</sup> Il-"Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti".

<sup>(3)</sup> ĠU L 305, 19.11.2009, p. 1, Suppliment taż-ŻEE Nru 60, 19.11.2009, p. 1.

<sup>(4)</sup> Ara l-paragrafu 178 tal-Linji Gwida għall-Għajjnuna mill-Istat tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni.

<sup>(5)</sup> ĠU C 323, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(6)</sup> Ara l-punt 10.3, it-tieni paragrafu tal-Qafas Komunitarju dwar l-ghajjnuna mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni.

<sup>(7)</sup> ĠU C 360, 10.12.2013, p. 1.

<sup>(8)</sup> Konsultazzjoni dwar l-abbozz tal-Qafas tal-UE għall-ghajjnuna mill-Istat għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni nfetħet fl-20.12.2013. L-abbozz huwa aċċessibbli fl-indirizz: [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_state\\_aid\\_rdi/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_state_aid_rdi/index_en.html)

<sup>(9)</sup> Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni dwar il-Modernizzazzjoni tal-Għajjnuna mill-Istat tal-UE (SAM) COM(2012) 209 finali.

<sup>(10)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 tas-6 ta' Awwissu 2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' ghajjnuna bhala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat. ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3. Konsultazzjoni dwar abbozz għall-GBER tal-UE nfetħet fit-18.12.2013. L-abbozz huwa aċċessibbli fl-indirizz: [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_consolidated\\_gber/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_consolidated_gber/index_en.html)

*Artikolu 2*

Il-verżjoni bl-Ingliż biss hi awtentika.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Jannar 2014.

*Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA*

Oda Helen SLETNES

*Il-President*

Frank BÜCHEL

*Membru tal-Kulleġġ*

---



ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**